TE JAARGANG NO.: 197 MAANDAG 23 AUGUSTUS 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

PRESIDENT TORRES ZOEKT ASIEL

Generaal beëdigd als staatshoofd

Links bewind in Bolivia gewipt

LA PAZ. — In Bolivia heeft zich de zoveelste staatsgreep in het land voltrokken welke de val bracht van het links-georiënteerde bewind van generaal Juan Torres, die met een 25-tal volgelingen een goed heenkomen zocht in de Peruaanse ambassade te La Paz. Tot nieuwe president is inmiddels beëdigd kolonel Hugo Banzer (43), die door rechtse troepen in het zadel is geholpen. Op een persconferentie na zijn beëdiging maakte Banzer duidelijk, dat hij alleenheerser is. De berichten over de vorming van een driemanschap noemde hij louter speculatief. Zijn bewind zou links noch rechts, maar nationaal zijn, zei hij.

De opstand begon donderdag in Santa Cruz, nadat dertig personen, onder wie kolonel Banzer, op beschuldiging van ondermijnende activiteit waren gearresteerd. Binnen enkele uren breidde de opstand zich uit tot zes van de negen provincies en bereikte tenslotte zaterdag La Paz. De definitieve klap die het linkse bewind van Torres omver wierp, bracht de luchtmacht toe, die zich aanvankelijk aan de zijde van Torres had geschaard, doch zaterdagavond de zijde van de rebellen koos. De opstand heeft aan zo'n zestig mensen het leven gekost.

Klopjacht

Hoewel de nieuwe president kennelijk zijn bewind niet als rechts betiteld wil zien begon na zijn overwinning direct al een klopjacht op leden van linkse bewegingen. Er werden arrestaties verricht onder politici, vakbondsleiders en studenten. De kantoren van de socialistische en communistische partijen werden geplunderd, en de radio zond met tussenpozen anti-communistische toespraken uit. De San Andres-universiteit in La Paz, waar zich studenten verschanst hadden, werd omsingeld door het leger. Uit linkse kringen is vernomen dat de strijd tegen het nieuwe bewind ondergronds zal worden voortgezet. Er is naar verluidt een verzetscomité gevormd, dat bestaat uit arbeiders- en studentenleiders, onderofficieren en soldaten.

Banzer heeft een regering gevormd die voornamelijk bestaat uit leden van de twee politieke partijen die de opstand steunden: „de nationale revolutionaire beweging" en de „socialistische falanx", partijen die in het verleden nooit zo goed met elkaar konden opschieten. De leider van de Falanx, Mario Gutierrez, zal de portefeuille van Buitenlandse zaken beheren. Op Binnenlandse zaken is benoemd kolonel Andres Selich, die het militaire offensief tegen het bewind van Torres leidde en ook bevelhebber was van de troepen die, in 1967, de guerrillastrijders van Ernesto „Che" Guevara bevochten. Tot dusver zijn elf kabinetsleden benoemd: negen burgers en twee militairen. Intussen heeft de stichter van de nationale revolutionaire beweging, oud-president Paz Estenssoro (die het land van 1952 tot 1964 regeerde en toen door een militaire junta werd afgezet), besloten uit ballingschap in Peru naar Bolivia terug te keren. Hij vertrok zondagavond per vliegtuig uit Lima.

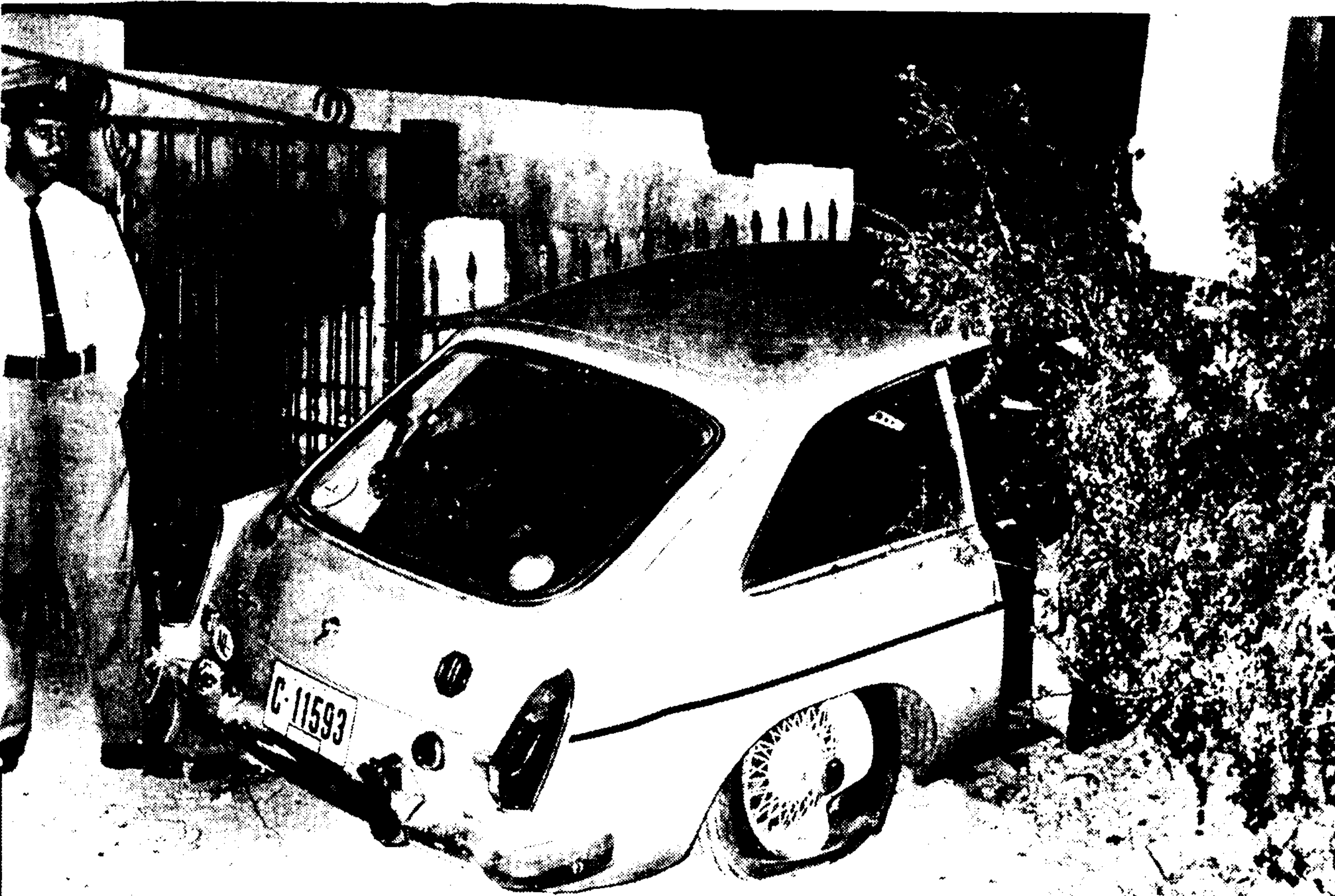
Er is ook een nieuwe opperbevelhebber van de strijdkrachten benoemd: generaal Remberto Iriarte, die procureur was bij het tribunaal dat destijds de (door Torres vrijgelaten) Franse schrijver Regis Debray veroordeelde. De nieuwe minister van Binnelandse zaken, kolonel Selich, heeft gezegd dat zich Chilenen, Cubanen en Tsjechoslowaken bevonden onder de sluipschutters die in Santa Cruz gevangen waren genomen nadat ze verscheidene mensen hadden doodgeschoten. Hij wist niet of de sluipschutters gefusilleerd waren, zoals Torres-gezinde radiostations eerder hadden gemeld.

Banzer was begin dit jaar als hoofd van de militaire academie in La Paz ontslagen na een mislukt komplot tegen Torres, die slechts tien maanden aan de macht is geweest. Bolivia heeft in de 146 jaar van zijn onafhankelijkheid al meer dan 150 regeringen gehad.

WILLEMSTAD. — Twee personen raakten gewond bij een aanrijding in de nacht van zaterdag op zondag te Mina Scharbaai. Om kwart over drie reed daar een personenauto tegen de afrastering van een perceel op (zie foto) en vernielde daarbij een pilaar.

De bestuurder verklaarde, dat hij door een tegenligger was verblind met als gevolg deze uitwijkmanoeuvre. De bestuurder kreeg een snijwond aan zijn bovenlip en enkele tanden raakten los, terwijl hij een hersenschudding en een fractuur aan de bovenkaak opliep. Een inzittende bekwam een fractuur aan zijn enkel en klaagde over hevige pijn in de borststreek. Beiden zijn opgenomen in het ziekenhuis.

De materiële schade wordt geraamd op vijfduizend gulden. De auto kan namelijk als totaal verloren beschouwd worden.



Egypte wil Israel uit V.N. stoten

CAIRO — Egypte zal gaan trachten te bewerkstelligen dat Israel uit de Verenigde Naties wordt gestoten, schrijft het blad "Achbar El Jom".

Minister van Buitenlandse zaken Mahmoed Riad heeft de afgelopen dagen een daartoe strekkende plan besproken met de Egyptische vertegenwoordigers bij de VN en in Washington en met de ambassadeur in Moskou.

Uitgangspunt zal zijn de „voortdurende weigering van Israel," aan de resolutie van november 1967 van de Veiligheidsraad te voldoen. Egypte zal eisen dat de sancties die in artikel zes van het VN-handvest zijn voorzien, worden toegepast. Dit artikel houdt in dat een VN-lid kan worden uitgestoten wanneer het het handvest blijft overtreden, aldus het blad.

Kunstdiefstal in Italie

BOLZANO — Uit een kerk bij Bolzano zijn zaterdag zestien verguld houten beelden uit de zeventiende eeuw gestolen. De dieven hebben tevens de kostbaarheden van het altaar weggehaald ehet offerblok geleegd. Een houten schilderij uit de school van Altdorfer lieten zij laten hangen.

De diefstal is de 73ste die sinds het begin van dit jaar in Italiaanse kerken is gepleegd. De nu gestolen goederen zijn ongeveer f. 60.000 Ant. waard.

Twee maanden vwd voor Surinaamse ex-minister

PARAMARIBO. — De kantonrechter te Paramaribo heeft zaterdag de Surinaamse ex-minister van Onderwijs en volksontwikkeling, dr. R. M. Nanan Panday wegens „valsheid in geschrifte" veroordeeld tot een voorwaardelijke gevangenisstraf van twee maanden met een proeftijd van drie jaar.

De rechter overwoog dat bewezen was dat dr. Nanan Panday, als hoofd van het bureau volksontwikkeling en vorming enkele jaren geleden een declaratie voor accoord had getekend, wetend dat de omschrijving in de ingediende nota niet juist was. Het ging hier om een bedrag van f. 1.070.—. De rechter sprak de ex-minister overigens vrij van de andere beschuldigingen die hem ten laste waren gelegd. Hij achtte het niet overtuigend bewijs niet geleverd.

De rechter besteedde ook aandacht aan het argument door de verdediger naar voren gebracht, dat het vaker gebeurt dat uitgaven op begrotingsposten worden geboekt waar deze in feite niet thuis horen. Dit zou dan wanneer de eigenlijke begrotingsposten geen ruimte meer bieden, terwijl de betaling toch moet gebeuren. De rechter stelde vast dat deze werkwijze de arbeid van de regeringswetgever ondermijnt en verder, maar dat daardoor ook de taak van de Rekenkamer als controlerend orgaan van de overheids-financiën ondergraven wordt gemaakt.

Waarachtigheid

Het valsheidsdelict is in de eerste plaats een vergrijp tegen de waarachtigheid, en het wordt meestal begaan om zichzelf te bevoordelen boven anderen. Aangezien een geordende maatschappij niet kan bestaan zonder dat zij kan rekenen op de waarachtigheid van bepaalde belangrijke bewijsstukken, kunnen valsheidsdelicten een bedreiging vormen voor het voortbestaan van de gemeenschap en de leden van de gemeenschap" aldus een passage uit het vonnis van de kantonrechter, die ook vaststelde dat dr. Nanan Panday zich door zijn handeling niet had „bevoordeeld".

Dochter voor Bernadette Devlin

COCKSTOWN. — Bernadette Devlin, voorvechtster van burgerrechten voor de katholieken in Noord-Ierland en het jongste lid van het Britse parlement, heeft vandaag het leven geschonken aan een dochter.

De 23-jarige Bernadette, die ongetrouwd is, heeft de identiteit van de vader niet prijsgegeven.

Ky doet niet mee aan presidentsverkiezing

Ernstige politieke tegenslag voor VS

SAIGON. — De Zuidvietnamese vice-president Ngoejen Cao Ky heeft zich officieel terug getrokken als kandidaat voor het presidentschap. Dit betekent dat president Thieu bij de verkiezingen op 3 oktober de enige kandidaat zal zijn.

Ky maakte zijn besluit vanmorgen op een persconferentie in Saigon bekend. Zijn mededeling werd door Zuidvietnamese journalisten met applaus ontvangen, iets dat bij een dergelijke gelegenheid nog niet eerder gebeurde. Ky deed tevens een beroep op Thieu, samen met hem „een klein offer" te brengen door af te treden. De macht zou dan overeenkomstig de grondwet in handen komen van de voorzitter van de senaat, die binnen drie maanden nieuwe verkiezingen zou moeten uitschrijven. De regering-Thieu bood geen garanties voor eerlijke verkiezingen, en de presidentsverkiezingen waren zeer belangrijk — „leven of dood van een natie", aldus Ky. Hij maakte duidelijk dat hij niet van zins was alleen af te treden.

Ky trok zijn kandidatuur in hoewel het Zuidvietnamese hooggerechtshof deze zaterdag jl. alsnog had geaccepteerd, na haar in eerste instantie te hebben afgewezen. Het hof besloot een aantal handtekeningen van de lijst-Thieu naar die van Ky over te hevelen, maar de vice-president zag er niets meer in. „Wij (Ky en zijn koppelgenoot Troeong Vinh Le) willen niet aan deze verkiezingen deelnemen om niet betrokken te raken in de situatie waarin president Thieu vastbesloten is de verkiezingen te gebruiken om zijn macht te consolideren", zo zei Ky op zijn persconferentie. Hij protesteerde opnieuw tegen de „bedriegelijke manoeuvres van Thieu", die het hooggerechtshof voor zijn doeleinden had gebruikt — „eerst om mijn kandidatuur te verwerpen, vervolgens — hoewel ik geen beroep aantekende — om mij naast hem tot officieel kandidaat te laten uitroepen".

Een verslaggever vroeg Ky of hij het volk zou leiden naar omverwerping van de regering, waarop het antwoord luidde: „Ik durf de titel „leider van het volk" niet te accepteren", maar hij voegde eraan toe dat hij het volk zou blijven dienen, en zou trachten te blijven doen wat het wenste.

Ky's besluit wordt als een ernstige slag beschouwd voor Amerika, dat de laatste weken wanhopig heeft gepoogd een presidentsverkiezing met één kandidaat te voorkomen. Nadat Ky's kandidatuur door het hooggerechtshof was verworpen (Thieu had zoveel van de benodigde handtekeningen van senatoren en leden van provinciale raden verzameld dat er nauwelijks genoeg meer overbleven voor andere kandidaten), trok het voormalige staatshoofd, generaal Doeong Van Minh, zich al terug met de mededeling dat hij niet aan deze „verkiezingszwendel" wilde meedoen. Pogingen van de Amerikaanse ambassadeur Bunker, hem tot andere gedachten te brengen, mislukten. Nu heeft Bunker, pas terug van ruggespraak in Washington, weer geprobeerd Ky tot handhaving van zijn kandidatuur te bewegen, ook tevergeefs. De vice-president vertelde dat Bunker hem zondagmiddag had opgezocht en dat hij (Ky) toen had gezegd dat hij nog een aantal politieke en godsdienstige leiders wilde raadplegen. „Ik kwam gisteravond heel laat tot mijn besluit en vanmorgen stelde ik de heer Bunker daarvan in kennis", aldus Ky.

Muiterij in San Quentin

Uitbraakpoging eist vier mensenlevens

SAN QUENTIN. — Drie gevangenen - onder wie één van de bekende „Soledad brothers" en drie bewakers zijn zaterdag om het leven gekomen bij een poging tot uitbraak uit de zwaarstbewaakte vleugel van de San Quentin-gevangenis in San Francisco, zo is gisteren bekendgemaakt.

George Jackson (29) - één van de drie negers die bekend staan als de „Soledad brothers" werd door een bewaker doodgeschoten toen hij, gewapend met een revolver trachtte uit te breken. Bij de andere twee doden (blanken) waren de kelen doorgesneden door medegevangenen tijdens de ontspanningspoging die twintig minuten duurde. Zeker één van de bewakers was met een mes gedood.

Onderdirecteur James Park van de San Quentin-gevangenis, welke is gelegen op een eiland in de baai van San Francisco, noemde de uitbraakpoging zorgvuldig voorbereid maar dwaas. De uitbrekers hadden geen enkele eerbied voor het leven, zo zei hij.

Jackson diende een straf van elf jaar uit wegens een gewapende roofoverval waarbij de buit 70 dollar bedroeg. Met de twee andere „Soledad brothers" moest hij nog terecht staan wegens moord.

Zodra zaterdag in de gevangenis het alarm ging, werden buiten het gerechtsgebouw in San Francisco extra wachten geplaatst. Daar wacht Angela Davis op berechting wegens een samenzwering tot moord, waarbij een rechter werd gedood.

Toen de wacht in de gevangenis de situatie weer enigszins meester was, werden de gevangenen naar hun cellen teruggedreven. Alle bezoeken werden afgelast. Zo groot was de verwarring geweest dat de autoriteiten niet weten hoeveel aan de vluchtpoging hebben deelgenomen. In de zwaarst beveiligde vleugel van de gevangenis zitten ongeveer 20 gevangenen. De drie gewonde bewakers hebben allen steekwonden opgelopen.

BELFAST — Bij een bomaanslag op een door militairen zwaar bewaakte gevangenis in Belfast zijn zondagavond twee bewakers gewond. De deur van de gevangenis werd zwaar beschadigd. De bom was uit een passerende auto geworpen.

De gevangenis, gelegen aan Crumlin Road, herbergt een aantal van de 250 Noordieren die twee weken geleden bij een razzia op verdenking van terroristische activiteit zijn gearresteerd.

Ellsberg wil publikatie van geheime documenten

FORT COLLINS — Daniel Ellsberg, de voormalige Amerikaanse regeringsambtenaar die terecht moet staan wegens onthulling van Pentagongeheimen over Vietnam, heeft zondag meegedeeld dat er nog andere geheime documenten bestaan die "enorme verrassingen" bevatten.

In een toespraak tot afgevaardigden naar het 23ste congres van de nationale studentenvereniging aan de universiteit van Colorado merkte Ellsberg op dat de bewuste dossiers onthullingen bevatten over de NAVO, Cuba, de Dominicaanse Republiek, Brazilie en Latijns Amerika in het algemeen, en dat ze bekend moeten worden gemaakt aan het Amerikaanse volk. "Ik heb de meeste van die rapporten gelezen. President Nixon heeft ze niet gelezen. Minister van Defensie Melvin Laird heeft ze niet gelezen. Ze worden zorgvuldig bewaakt door de bureaucratie van het Pentagon," zo verklaarde Ellsberg.

Op dezelfde bijeenkomst vertelde een oud-kapitein van de groene baretten, Lee Mond, die nu studeert aan de universiteit van Newark, dat de CIA en de „speciale troepen" van het Amerikaanse leger Laotianen opleiden voor patrouillering in de Chinese volksrepubliek.

BENELUX VORMT MONETAIR BLOK

DEN HAAG. — De drie Beneluxlanden hebben zaterdag besloten de vaste onderlinge waardeverhouding tussen de frank en de gulden te herstellen en aldus gezamenlijk tegenover derde valuta's te zweven. Dit is zaterdagmiddag na afloop van het extra kabinetsberaad over de monetaire situatie medegedeeld na afloop van het extra kabinetsberaad over de monetaire situatie medegedeeld door minister Nelissen van Financiën. De drie landen brengen hiermede onder andere landen van de EEG hadden gedaan en die niet zijn aanvaard. De drie landen herstellen de koersverhouding zoals die was vóór begin mei Nederland besloot de gulden zwevend te maken. Dit betekent, dat de lichte waardestijging van de gulden ten opzichte van de frank, die zich na het zwevend maken van de gulden had voorgedaan, ongedaan zal worden gemaakt.

De Nederlandsche Bank en de Nationale Bank van België zullen wanneer dat nodig is door interventie op de wisselmarkt ervoor zorgen, dat er een vaste waardeverhouding tussen de frank en de gulden blijft bestaan. De technische voorbereidingen hiervoor zijn reeds voltooid, zodat het monetaire Beneluxblok vandaag bij de heropening van de wisselmarkten zal kunnen functioneren.

De centrale banken zullen ten aanzien van de koersvorming tegenover derde valuta pas dan gaan interveniëren, wanneer er zodanige koersverhoudingen ontstaan, dat de concurrentiepositie van het bedrijfsleven in de Beneluxlanden wordt aangetast. Andere landen kunnen zich bij dit Beneluxakkoord aansluiten, maar minister Nelissen achtte het niet waarschijnlijk, dat dit op korte termijn zal gebeuren. Voor zo'n toetreding is diepgaand overleg vereist en er zijn bovendien nogal wat technische voorbereidingen nodig. Voor de Beneluxlanden was een dergelijke systematiek gemakkelijker en eenvoudiger te bereiken, doordat de beneluxlanden nu eenmaal met hun integratie voor zijn op de EEG-integratie.

Minister Nelissen, die verklaarde gelukkig te zijn met dit Beneluxresultaat, dat hij een „duidelijk positief punt" in de besprekingen van vorige week noemde, deelde voorts mede, dat de Beneluxlanden de datum van 13 september, die is bepaald voor het voortzetten van de besprekingen tussen de EEG-landen, te ver in de toekomst vinden liggen. Gezien de zorgelijke situatie die is ontstaan moet er naar de mening van de drie regeringen niet zo lang worden gewacht met voortzetting van het beraad en de drie regeringen hebben daarom de andere EEG-landen (Frankrijk, West-Duitsland en Italie) medegedeeld, dat zij het ten zeerste wenselijk achten de beraadslagingen in de EEG-raad zo spoedig mogelijk te hervatten. Zij hebben voorgesteld de vergadering in de eerste dagen van september te houden. De drie Beneluxlanden achten het volstrekt noodzakelijk, zo zeggen zij in een gemeenschappelijk communique, dat zo spoedig mogelijk de principiele richtlijnen voor een Europese communautaire actie worden vastgesteld naar aanleiding van de Amerikaanse besluiten en ter sanering van de internationale monetaire verhoudingen.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: Cooperatieve, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 166; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Libanesa, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Zuikertuintje, Jansen, Santa Rosaweg 103; "Mi Ideal", Berg Altena 98; "Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn en hotel Arthur Frommer, Hilton en Curaçao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY. 19.00 en 21.00 The last valley. WEST-END 19.00 en 21.00 Battle of Brittain. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Duelo en el Dorado. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 A man called Horse. CINE-RIO: 20.00 The treasure of the Aztecs.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Brievengat en morgenavond te Ronde Klip.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Del Pueblo, TEL.: 12444.

DIVERSEN

BOKSDEMONSTRATIE: 20.30 Cassius Clay - Rifstadion.

DINSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 11.30-13.30 te Boca Samí (vóór school); 14.00-15.30 te Groot-Kwartier (bc).

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Samí (vóór fort); 10.30-11.00 te Julianadorp en Mahuma; 11.30-12.30 te Terra Corrá; 14.00-16.00 te Jandoret.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa; 13.30 voor New York - postkantoor; 16.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

E.H.B.O.-CURSUS: 09.00-10.30 voor dames - Rode Kruispost, Fokkerweg.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 Curaçaos Museum - Van Leeuwenhoekstraat; 10.00-12.00 en 16.00-18.00 Gallery RG - Keukenstraat 20A (boven).

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

W.E. Fortin wordt administrateur Statia

WILLEMSTAD. — Bij landsbesluit van 13 augustus 1971 is gerekend te zijn ingegaan sedert 27 juli 1971 de heer J. Lens, administrateur van Sint Eustatius, eervol ontheven als administratuer van Sint Eustatius, uit het notarisambt en als plaatsvervangend dienstdoend ambtenaar van het openbaar ministerie bij het gerecht in eerste aanleg op Sint Eustatius.

Bij hetzelfde landsbesluit is de heer W. E. Fortin voor de tijd van drie maanden benoemd tot administrateur van Sint Eustatius en aangewezen om het notarisambt uit te oefenen en bij belet of ontstentenis van de landsontvanger/chef van het postkantoor en de dienstdoend ambtenaar van het openbaar ministerie bij het gerecht in eerste aanleg op Sint Eustatius deze te vervangen.

O. Martina waarnemend dir. kabinet premier

WILLEMSTAD. — Bij landsbesluit van 16 augustus 1971 is met ingang van 1 september 1971 de heer O. Martina, secretaris van de Raad van ministers, naast zijn eigenlijke werkzaamheden, voorlopig belast met de waarneming van de functie van directeur van het kabinet van de minister-president.

Kort geding tegen Surinaamse douane

PARAMARIBO — Het rijksdeel Suriname heeft bij de kantonrechter een kort geding aanhangig gemaakt tegen de bond van douane-ambtenaren. Aan de rechter wordt gevraagd de douaniers te gelasten hun werkzaamheden te verrichten op de normaal gebruikelijke wijze, zoals geschiedde voor 9 augustus 1971, de dag waarop zij met de stiptheidsaktie begonnen.

Braziliaanse minister naar Suriname

BRASILIA — De Braziliaanse minister van Buitenlandse betrekkingen Mario Gibson Barbosa zal in oktober een bezoek brengen aan Paramaribo, zo heeft het Spaanse persbureau EFE van welingelichte zijde in Brasilia vernomen. De Nederlandse ambassadeur in Brazilie, jhr Leopold Quarles van Ufford heeft de Braziliaanse bewindsman hiervoor officieel uitgenodigd.

Het bezoek aan Paramaribo zal plaatsvinden nadat de Braziliaanse bewindsman de opening heeft bijgewoond van de algemene vergadering van de Verenigde Naties in New York op 27 september. Op de terugreis zal hij ook Georgetown en Trinidad bezoeken.

Odnoposoff in voordracht op zeer hoog niveau

ONGEVEER 250 BEZOEKERS van Centro Pro Arte hebben zaterdagavond twee volwaardige kunstenaars, die in korte tijd volledig op elkaar ingespeeld zijn, muziek van zeer hoog gehalte horen uitdragen: wereldberoemde cellist Adolfo Odnoposoff en ongekend briljant spelende pianiste Gloria Bolivar.

Dat de pianiste zo is opgevallen is niet alleen te wijten aan de pianopartij in de Sonata in e kl. t. op. 38 van Johannes Brahms, die zoals in menig werk van deze componist in orkestrale stijl is geschreven: Odnoposoff is juist in dit werk tot een inspiratie gekomen, die zijn interpretatie geen facet van een uitzonderlijke voordracht deed missen. Het allegro non troppo is pittig ingezet, waarbij piano en cello zich de hegemonie betwisten in een schertsend fugaspel om over te gaan in een allegretto quasi menuetto waarin de twee instrumenten met elkaar samenwerken in een speels langzaam wals-tempo, dat toch de mogelijkheid laat voor een bijzonder fijne ritmische tempering. De eisen die het allegro aan de techniek van de cellist stelt zijn haast onhaalbaar te noemen; toch heeft de solist van deze avond geen ogenblik zijn kalme houding geweld aangedaan: zijn instrument deed nu eens warm aan zoals in Bach's Adagio, om een ogenblik later met Frescobaldi een schertsend effect weer te geven; monumentaal kan het spel in de Sonate van Brahms genoemd worden: met gemak uitgevoerde dubbele tonen, fantastische loopjes, briljant hoge tonen die het diepsnijdend effect van deze vlijmscherpe passages doen gevoelen.

Debussy heeft voor afwisseling gezorgd: een kalme prologue sluit zich aan bij een grillige serenade, vol met zijpaden vanaf de geplaveide weg van de klassieken; het slot komt vrij onverwacht.....

Kol Nidrei van M. Bruch moet de kalme overgang bewerkstelligen naar het rijk van ritme en bravour: eerst de Intermezzo van E. Granados en daarna naar meer vuurwerk in G. Cassado's Requiebros, waarin een streng kompas bijzonder stijlvol wordt volgehouden door de uitvoerenden.

Drie toegiften heeft het enthousiaste publiek afgedwongen: The little train van Villalobos heeft ons van Brazilie vervoerd naar Stroomzicht aan de Vliet voor een korte Sonatine in drie effectvolle delen van C. Engels; eindpunt: een Gril van Paul Hindemith, Capriccio, met als slot een kalmerend zachte arpeggio.....

STANLEY DE CASTRO

Baisse op Tokiose effectenbeurs

TOKIO. — Vandaag zijn de koersen op de effectenbeurs van Tokio weer krachtig gedaald door berichten over een op handen zijnde forse revaluatie van de yen. Van de 768 verhandelde fondsen slaagden er maar tien in een paar yen in koers te stijgen. Het aanbod was over het algemeen afkomstig van kleine beleggers die ongerust zijn over de Amerikaanse eis tot een waardeverhoging van de yen van zeventien à 25 procent. Volgens regeringswoordvoerders hebben de Verenigde Staten zo'n eis echter niet gesteld.

De meningen over wat Japan moet doen om uit de huidige monetaire chaos te komen, lopen nogal uiteen. De Japanse ambassadeur in Washington, die zondagavond terugkeerde van dringende besprekingen in Tokio, zou gezegd hebben dat Japan alleen krachtige maatregelen moet nemen en niet moet wachten op West-Europa. De plaatsvervangend minister van buitenlandse zaken van Japan, Toshio Kimura, heeft gezegd dat Japan een hoge regeringsfunctionaris naar de Verenigde Staten zal sturen voor nieuwe beprekingen over de pariteit van de yen als er geen Amerikaanse afgezant naar Tokio komt.

De Japanse regering wacht nog op het rapport van Yusuke Kashiwagi, een van de voornaamste adviseurs van het ministerie van financiën, die vandaag in Tokio zou terugkeren van besprekingen met functionarissen van het Amerikaanse ministerie van Financiën en Pierre-Paul Schweitzer, algemeen directeur van het internationale monetaire fonds.

Indonesische roepia gedevalueerd

DJAKARTA. — De Indonesische valuta is met 9,5 procent gedevalueerd van 378 tot 414 roepia per dollar. Dit werd vandaag bekend gemaakt door prof. Widjojo Nitisastro, voorzitter van de nationale planraad. Hij zei dat de koersherziening is bedoeld om waarborgen te scheppen voor de Indonesische export.

Veiliger werken bij CDM

WILLEMSTAD. — In het eerste halfjaar van 1971 is er bij de CDM veiliger gewerkt dan in de overeenkomstige periode van 1970. Dit blijkt uit een overzicht in het personeelsorgaan Timonero.

In de eerste zes maanden deden er zich in totaal 42 ongevallen voor, tegenover 69 in dezelfde periode van 1970. Ook het aantal verloren werkdagen als gevolg van bedrijfsongevallen onderging een flinke daling: 283 over de maanden januari tot en met juni 1971 en 668 over hetzelfde tijdvak in 1970. De maand juni blijkt het meest veilig geweest te zijn in 1971: vijf ongevallen met totaal zeventien verloren werkdagen; in dezelfde periode van 1970 was de maand maart met zeven ongevallen de veiligste periode, maar wat het aantal verloren werkdagen betreft de maand juni met 75. Tekenend is, dat in het eerste halfjaar van 1971 geen enkele maand meer dan 64 verloren werkdagen kende als gevolg van een ongeval. Volgens Timonero komen de meeste kwetsuren voor aan ogen, handen en voeten. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen begint steeds meer ingang te vinden, zodat het aantal ongevallen met lichamelijk letsel sterk daalde in 1971.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: . aug. Mauris Victoria-Koeiman; 11 aug. Norwin Willem-Landwier; 10 aug. Peter Jonkers-Tromp; 14 aug. Vallery Martien-Janboos; 16 aug. Ulrica Schotborg-Ignacio; 15 aug. Eveline Dijkhoffz-Vizee; Clint Woodriffe; 9 aug. Marsie Leito-Hortega; 16 aug. Rudolf Balentien-Nahr; Frederik Visser-Fraser; 12 aug. Julien Statie; 14 aug. James Richardson-John; 16 aug. Raychel Mattheeuw-Christina; 15 aug. Maybelaine Martis-Martina; 14 aug. Fawzia Daal; Neraida Sambo; 15 aug. Rignalda Ipatia; 13 aug. Faicel Neuman; 12 aug. Cornela Willems; 10 aug. Phylogene Martina; 16 aug. Rexlin Sophia-Urvina; 13 aug. Cecil Short-Neverson.

OVERLEDEN: 15 aug. Juanita Cristina geb. Martina (77 jr.); 14 aug. Ellen Depusois geb. Bijden (62 jr.); 13 aug. Isidora Fernando geb. Ricardo (66 jr.); Isabel Sardo (90 jr.); 12 aug. Luis Gijsbertha (55 jr.); Ewald Van Eer (53 jr.); 11 aug. Ignacio Smith (2 jr.); 12 aug. Dolores Streden geb. Reina (49 jr.); 8 aug. Raymundo Farro (63 jr.); Baljari Parabirsing-Panday (52 jr.).

Beurs van Amsterdam

	23/8
1. 7 pCt Ned 66/1	96.20
2. AKZO	81.50
3. Heinekens bel en beh	238.50
4. Heinekens bier	251.30
5. Hoogovens	69.40
6. Philips	39.90
7. Unilever	117.70
8. Kon Olie	139.10
9. KLM	120
10. KNSM	98.60
11. v. Ommeren	152
12. Scheepvaart Unie	69.20
13. Alg Bank Ned	280
14. Nat Nederlanden	65
15. Ngombezi	89
16. Alb Heijn	179
17. Bergh en Jurgens	—
18. Bergos	205
19. v. Berkel	169
20. Bols	141
21. Bredero ver bedr	355.10
22. Buehrmann Tetterode	60.50
23. Bijenkorf beheer	447
24. Calve	755
25. Cur. Handelmij	179
26. Elsevier	410.50
27. Fokker	38.60
28. v. Gelder	65
29. Gist-brocades	70.50
30. v.d. Grinten	200
31. Hagemeijer	130
32. Internatio-Muller	56
33. Kon Ned Papier	127
34. Naarden	68.50
35. Ogem	87.30

	23/8
36. Pakhoed	88
37. Rijnschelde	198
38. EMS	—
39. Scholten-honing	56.50
40. VMF	95.20
41. Ver Ned Uitgeversbedr.	111
42. Wereldhaven	102.90
43. Wessanen	71.50
44. Ant. Brouwerij	—
45. Ant. Verf	120
46. Aruba Electr.	—
47. Sur. Brouwerij	—
48. Converto	780
49. Goldmines	114
50. Ika Bel Mij	157
51. Nefo	65
52. Robeco	234
53. Rolinco	169.50
54. Utilico	129
55. Alcan Alum.	19.75
56. Ned Ant 6 1/2 67	89.50
57. Ned. Ant 5 60	82
58. Ned. Ant 4 1/2 59	90.30
59. Ned. Ant 4 1/2 62	83.10

Inter Concerns	
Industrie	99.6
Scheepvaart	117.5
Banken	87.5
Handel	102.2
Algemeen	102.6
	106.3

TOM POES EN DE PIJPLEIDER






7196. — „Hallo, Bas! " riep de burgemeester in de stilte van zijn werkkamer. „Kan je me goed verstaan? Mooi! Houd dat dan zo. Nee, het kan me niet schelen of er een horde aankomt. Na alle kosten die er gemaakt zijn, moeten we tot zaken komen. En geen geweld, Bas! Ga onmiddellijk tactisch en vriendelijk met de plaatselijke hoeder onderhalen." Hij luisterde enkele ogenblikken bewolkend naar de geknepen stem, die blikkerig uit de luidsprekers kwam, en hernam toen streng: „ Onderhandelen, Bas!

Met de plaatselijke hoofdman. Zelfs al zou dat Bommel zijn, Paragraaf 3. Bas. Over en uit." Gedurende dit gesprek had de commissaris met grote tegenzin, de helicopter weer verlaten Zodat hij nu weerloos op de heide stond. „Over en uit," prevelde hij, terwijl hij een bekommerde blik op de naderende be wierp. Vriendelijk onderhandelen. Ja ja." Haastig zette hij zijn apparaat de kant, trok een zakdoek uit zijn zak en begon er mee te zwaaien. Heer O die aan het hoofd van de betoging liep, begreep dit gebaar natuurlijk als zijnde, en hij keerde zich tot zijn volgelingen om ze staande te hou „Halt! " riep hij. „Deze heer wenst te ondehandelerr. Hij geeft zich ov „Hoera! " riep de kudde. „Geen rooie gasbuizen op de hei! Weg er me De geoefende politiechef begreep, dat de leider zijn beweging niet in de h had en hij zwaaide de neusdoek tot deze fladderde. „Vrede! " riep hij Maar dat woord was natuurlijk olie op het vuur en de menigte snelde dreig nader.

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BEELD






20—16. Vlakbij het raam van de slaapkamer raapt Rechter Tie een klein doosje op. Hij klapt het open en haalt er een goedkope hoornen kaarkam uit, versierd met drie ronde stukjes glas. Verwonderd vraagt hij zich af of er soms twee vrouwen betrokken zijn bij deze zaak. Het zakdoekje dat hij in de hut had gevonden, had ongetwijfeld aan een dame toebehoord, maar deze haarkam kan alleen van een boerenvrouw zijn... Rechter Tie stopt het kammetje in zijn mouw en loopt naar buiten, waar Tsjiao Tai net komt aanlopen, in gezelschap van een jong boerenmeisje. „De kleren van de slachtoffers heb ik op de aangewezen plaats gevonden, en ook een bebloede sikkel," zegt Tsjiao Tai. „De gerechtsdienaars zullen alles nemen. Maar ik dacht dat U Soe-niang nog wel zou willen verhoren, de dochter van P Rechter Tie kijkt het meisje oplettend aan. Natuurlijk, de hoornen haarkam moet van háár zijn! Het meisje houdt haar ogen neergeslagen en is kennelijk doodsbenauwd. Op vriendelijke toon zegt de Rechter: „Je vader vertelt Soe-niang, dat je laatst zo'n heerlijke gebraden kip voor meneer Fan hebt gemaakt. Het eten op het land is natuurlijk veel lekkerder dan wat wij in de stad voorgezet krijgen. Die dame zal er zeker wel van genoten hebben?" daar heb ik anders niks van gemerkt," zegt Soe-niang. „Ze was nog te om me aan te kijken."

Het Tegenoffensief







Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica varia; 18.10 parada deportivo, Hector Rosario: 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 persoverzicht uit Israel; 19.30 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 klassieke concert; 21.30 radiokrant (RNWO); 22.00 nieuws; 22.05 Eine kleine nachtmusik; 23.55 pastoor Brada (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.55 felicitaciones; 17.00 Joe 90; 17.25 this is the life; 17.55 morning star; 18.10 prot. uitz.; 18.30 nieuws pap. (int.); 18.49 prot. uitz.; 18.30 nieuws pap. (int.); 18.49 noticia local di awe; 19.00 Shell-progr.; 19.15 department S; 20.15 this is Tom Jones, 21.15 nieuws (ned.); 21.30 The Odd couple; 22.00 teleteatro (FILM: Quebec), 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg teleteatro.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; .45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom. 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sung Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 Alle hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena. 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta!"; 21.00 radiokrant (radio ned.); 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 amor a la vida; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 master control; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 boleros; 19.15 Sports (Janchi Tromp); 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 Alvin-show; 17.30 morningstar; 18.00 Lago-progr.; 18.30 polygoon-nieuws; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 the odd couple; 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 Partridge family; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Dani August; 21.30 club familiar (live); 22.30 Mannix.

RNWO (15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok waarin beschouwingen, correspondentie; Ned. nieuwsjournaal; Magazine door Benny Ooft, discobar door Hein van Nievelt; 20.30 spaans progr.; 21.30 einde uitzending.

****

DINSDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz; 10.30 een blik op de telex; 10.32 kath. uitz. (pastoor Brada); 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticias na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical La Macorisana y int. supermarket; 10.45 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia, pader Jansen i minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.00 instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

Duizenden, vermoedelijk uit gebrek aan zuurstof gestorven vissen dreven zondag op de Moezzel. Er worden waterproeven genomen om de oorzaak van de vissterfte te onderzoeken.

Arts wilde regering ten val brengen

STUTTGART — De Heidelberg arts Wolfgang Huber wilde met h van leden van zijn "socialistis patienten-cooperatie" de huid Westduitse regering omver werp De arts en elf anderen zitten op ogenblik in voorarrest. Zo maakte politie van Stuttgart zondag beke

Zij onthulde voorts, dat de lin radicale groep van Huber tevens plan was een bomaanslag te ple op bondspresident Gustav Hei mann toen deze in februari van jaar een bezoek aan Heidelb bracht. Niet gezegd werd waarom plan niet is uitgevoerd.

De leden van de groep, die ideeen van Mao Tse-toeng over volksstrijd in praktijk wilden br gen, worden er verder van besch digd aanslagen met brandbommen springstoffen te hebben bepleegd een psychiatrische inrichting en e belastinkantoor in Heidelberg.

SAMBUMB

"Rijke blanken in de stad ging altijd naar de knoek een zw vrouw zoeken om hun baby's voeden als min, menchi. Deze kreg goed eten en goede verzorging, m moesten maanden achtereen in h huis van die stadsmensen blijven o het kind dag en nacht te voeden. mochten niet naar huis.

Ze kregen vijftien gulden p maand, waarvan ze wat kochten vo hun familie. Blanken gaven voorkeur aan zwarte minnen, h zwarter hoe gezonder.

Ze mochten ook niet even n huis, naar haar eigen kind. Want zeiden die blanken, dan zouden misschien met een of andere m knoeien, een die niet haar eig echtgenoot was. En dat zou de m in de borsten bederven, het kind d die melk dronk kon ervan sterven, lechi ta mata jiu."

…ntslag werknemer directe aanleiding

…Wilde staking onder …personeel Cont. Milling



…LLEMSTAD. – Bij Continental Milling is zaterdagmiddag, even voor …lf uur een wilde staking uitgebroken onder de ongeveer 23 werknemers. …irecte aanleiding hiertoe was het ontslag van één der werknemers, nadat …bij zijn medecollega's de gedachte had uitgesproken dat het niet gek zou …wanneer zij een veertigurige werkweek kregen inplaats van de huidige …rige werkweek. Vanmorgen bevonden de stakende arbeiders zich in het …ondsgebouw van de BONECO aan de Ijzerstraat vanwaar men zich om …n uur begaf naar een bijeenkomst met de landsbemiddelaar A.F.M. …es.

…t personeel van de Continental …g was eerst aangesloten geweest …e CFW. Deze vakbond hadden zij …ns een woordvoerder reeds drie …den geleden van hun wensen op …hoogte gesteld, (waaronder de …igurige werkweek), en gevraagd …ij met de directie wilden gaan …n. Dit werd hun toegezegd, …aangezien de CFW niet zoals de …onte het wil één der werkne… meenam naar de ontmoeting …de directie weet men tot op …toe niet of de CFW zich tot de …de heeft gewend. Nu na drie …den hebben wij nog steeds niets …de CFW gehoord, reden waarom …ons geduld een einde is gekomen …ij nu naar de BONECO zijn …pt, zo verklaarde de woordvoer…an de stakers.

…ewel de directe aanleiding tot …uitbreken van de staking lag in …ontslag van hun collega, blijken …erknemers van Continental Mill…eeds een tijdlang vele grieven te …eren. Eén van de belangrijkste is …de volgens hun zeggen bijzonder …schofte houding die de twee …anse voormannen in het bedrijf … hun aanneemt. „Wij willen dat …accepteren, aldus werd duidelijk …akt. Wij hebben even goed als …deren recht op respect daar het …jf zonder onze arbeidskrachten …kan draaien". Voorts blijkt men …gd over het feit dat men voor …ren losse arbeidskrachten in … neemt, waardoor de directie goedkoper uitkomt. Wij kunnen best zelf die overuren voor onze rekening nemen, zo vinden de werknemers van Continental Milling.

Men is ook niet te spreken over het feit dat wanneer er een vrachtschip binnenkomt met grondstoffen voor de fabriek, de werknemers van Continental Milling moeten gaan helpen met lossen en laden, terwijl voor dit doel eigenlijk speciale havenarbeiders in dienst zijn genomen. Deze havenarbeiders die veel meer verdienen dan de werknemers bij Continental Milling doen het dan rustig aan omdat ze weten dat het personeel van het bedrijf zelf dan extra hard moet werken van hun voormannen om het werk toch af te krijgen. „Tegen de havenarbeiders durven ze niets te zeggen omdat ze daar bang voor zijn", verklaarde één van de stakers. Tenslotte kwam naar voren dat dwerknemers bij Continental Milling, ondanks het stoffige werk dat ze moeten doen niet de voorgeschreven stofmaskers en brillen hebben gekregen om bij hun werk te dragen.

De werknemers van Continental Milling vergaderden zaterdagmiddag met de vakbond CVV i.v.m. het ontslag van een van hun collega's.

De voorzitter van de BONECO, de heer E. Koenze, verklaarde vanmorgen dat het niet de bedoeling van zijn vakbond is om andere vakbonden dwars te zitten. „Maar als er een beroep op ons wordt gedaan, is het onze plicht te proberen de arbeiders te helpen". Over het feit dat het hier een wilde staking betrof merkte hij op dat zijn bond geen voorstander was van wilde stakingen, maar ddat men juist in zulke gevallen het uiterste probeerde om de zaak tot een oplossing te brengen.

Nadat vanmorgen vertegenwoordigers van het BONECO-bestuur en de stakers bij de landsbemiddelaar waren geweest en daar te kennen hadden gegeven niet met een afkoelingsperiode genoegen te zullen nemen voordat de verzekering werd gegeven dat de ontslagen werknemer weer in dienst zou worden genomen, heeft de landsbemiddelaar de directie van Continental Milling voor een onderhoud bij zich ontboden.

De voorzitter van de CFW, de heer Ong-A-Kwie, verklaarde desgevraagd dat men eind juni een gesprek had gehad met de directie van Continental Milling. Hierna werden door de vakbond voorstellen voor een cao opgemaakt en naar de directie gestuurd. Dit is ongeveer twee weken geleden gebeurd, waarna de direktie aan de vakbond liet weten dat het één en ander vertaald moest worden en naar Amerika doorgestuurd, voordat men tot onderhandelen over kon gaan. Wat betreft de tussenkomst van de BONECO zei de heer Ong-A-Kwie dat hij gedacht had dat de strijdbijl tussen de vakbonden begraven was geweest en dat deze gang van zaken in niemands voordeel was.

CFW beperkt verzilveren vakantiezegels

WILLEMSTAD – De CFW zal voortaan slechts in bepaalde gevallen aan een werknemer een brief geven, om de vakantiezegels te verzilveren. Voor het geval hij naar een andere plaats, land of eiland gaat om daar te werken, zal hij onder meer zijn passagebiljet als bewijsmateriaal daartoe moeten overleggen, alvorens hem het bedoelde boekje wordt verstrekt. Dit deelde CFW-secretaris Hein Van Sichem zondagmorgen mee in het programma Voz di CFW voor Radio Hoyer II. Een andere uitzondering is wanneer de betrokken werknemer is overleden.

De CFW neemt dit strenge standpunt in- mede naar aanleiding van een klacht van de betrokken bank, dat er regelmatig vakantiezegels verzilverd worden door werknemers, die om dit te realiseren ontslag hebben genomen bij een aannemer en die daarna bij een andere aannemer weer aan de slag gaan. Dit systeem van vakantiezegels werd indertijd overeengekomen als een middel om bepaalde misstanden in de aannemerswereld uit de wereld te helpen. Het gebeurde namelijk in het verleden regelmatig, dat iemand op een dergelijk tijdstip ontslagen werd door de aannemer, dat hij geen vakantiegeld kreeg en evenmin een bonus, terwijl hij dan na de feestdagen weer in dienst werd genomen. Aldus de CFW-secretaris.

Wanneer de werknemers nu het aangegane systeem gaan boycotten of er op gaan beknibbelen, dan benadelen zij hun eigen zaak en dan zal de CFW bij een volgende cao zwakker staan om nog iets te bereiken op het gebied van vakantieregeling en bonus.



duna un man mas

Cu bo ayudo, nos por sigi yuda.

Auto rijdt vier voetgangers aan

WILLEMSTAD. – Een personenauto heeft gisteravond om tien over half acht op de Grebbelinieweg vier voetgangers aangereden, van wie er één met onder meer een schouderfractuur in het hospitaal moest worden opgenomen.

De auto reed na het ongeval door. Rond middernacht konden de eigenaar en bestuurder van de auto te Monte Verde worden opgespoord. Beiden bekeerden toen in kennelijke staat en werden daarom ingesloten ter ontnuchtering. De auto is in beslag genomen voor nader onderzoek. De auto kwam, aldus ooggetuigen van de Leidenstraat het voetpad van de Grebbelinieweg opgereden, zonder aanwijsbare reden. Aan de opsporingsactie naar de bestuurder nam personeel deel van de Verkeersafdeling, de hoofdwacht en van Rio Canario.

Brons voor Antillen bij spelen op Cuba

HAVANA. – De Antilliaanse damesploeg heeft de bronzen medaille gewonnen bij de volleyball-kampioenschappen in het kader van de Noord- en Middenamerikaanse en Caribische spelen te Havana. Mexico won goud en Cuba zilver. Bij de heren won Cuba met 3-1 van de Verenigde Staten en plaatste zich voor de olympische spelen van 1972 die in Muenchen worden gehouden. De VS wonnen zilver en Mexico won brons.





Ds Gumbs in afscheidspreek:

Slechts liefde van Christus brengt eenheid

Evangelie als maatstaf

WILLEMSTAD. – Dominee John A. Gumbs heeft gisteren afscheid genomen van de Verenigde protestantse gemeente Curacao in verband met zijn benoeming tot chairman of the Leeward Islands district of the Methodist church met als standplaats Sint Maarten. Tijdens de avonddienst in de Fortkerk legde hij getuigenis af van zijn zienswijze op het pastorale werk, waardoor hij zich in de voorbije acht jaar heeft laten leiden.

De morgendienst in Ebenezer was een sprekend getuigenis van de grote plaats, die de scheidende predikant in deze Engels-sprekende gemeente-kern had ingenomen, maar ook van de grote liefde die vanuit de gehele wijkgemeente, waar Ds. Gumbs acht jaren heeft gewerkt, voor hem werd gevoeld. Verschillende sprekers legden daarvan getuigenis af, en enkele mooie geschenken waren evenzovele onderstrepingen van die woorden.

In de avonddienst kon nog eenmaal worden beluisterd, hoe geweldig goed ds. Gumbs in de loop van deze jaren op Curacao het Nederlands is gaan beheersen. Een volle Fortkerk hoorde, hoe ds. Gumbs zijn werk in de afgelopen jaren had gezien. De tekst van de preek "De liefde van Christus dringt ons" (2 Cor.5:14) was als het ware een samenvatting van acht jaren harde arbeid. Jaren, waarin ds. Gumbs het evangelie als maatstaf heeft gelegd bij onze samenleving.

Begrippen als ras, religie, nationaliteit zijn vaak carrières in het menselijk verkeer. Zij brengen meestal scheiding, omdat de nadruk wordt gelegd op het anders-zijn-dan-de-rest. En zelfs als dat, wat door deze begrippen wordt aangeduid, mensen samenbrengt, komen er weer nieuwe scheidingen uit voort, aan te duiden met woorden als ik/jij, rijk/arm, intelligent/dom.

Eenheid

De mens is van nature geneigd tot vooroordeel, en daarmee tot het oprichten van muren, omdat, waar mensen God loslaten, zij ook elkaar niet meer vasthouden. De scheidende predikant hield de gemeente voor, dat de liefde van Christus geheel anders is. Daar klinken woorden van vernieuwing, zoals broeders/zusters. Daar is verbondenheid. De liefde van Christus brengt mensen samen. Waar God onze Vader is, zijn wij allen broeders. Ook in onze tegenstellingen, zoals Protestant/Katholiek, Jood/Christen, rijk/arm, West-Indiër/Europeaan. Er blijft dan een relatie, een eenheid.

De liefde van Christus maakt ons duidelijk, hoe armzalig onze liefde is. Wij zijn één, niet alleen in de liefde die God ons geeft, maar ook in het oordeel, dat over ons geveld wordt. Daarom blijft de liefde van Christus bij ons, om het beste, wat in ons is, er uit te halen. Deze liefde houdt ons bijeen en duwt ons voort, om Jezus' voorbeeld te volgen.

Toekomst

Ook wanneer er in de toekomst moeilijke jaren op Curacao zullen zijn, door het geheel van politieke en economische spanningen en de steeds weer optredende gezagscrisissen, waardoor het gevaar van een uiteenvallen van onze maatschappij niet denkbeeldig is. Meer dan ooit is er nu een Kracht nodig, om muren te verwijderen. Sommigen denken, dat geweld en intimidatie de weg daartoe zijn. Maar, zo getuigde ds Gumbs, slechts de liefde van Christus brengt werkelijk gerechtigheid in mensenharten. Moge daarom de liefde van Christus ook ú dringen!

Deze indringende predikatie vormde het hoogte-punt van een goede dienst, waarin veel en goed werd gezongen, zowel door de gemeenty alsook door het Fortemkoor onder de beproefde leiding van Wim van den Oudenalder, die tevens de organist in deze dienst was. Talrijke genodigden lieten mede van hun belangstelling. Onder hen bevond zich de minister van onderwijs, R.E. Elhage en vertegenwoordigers van vrijwel alle kerken op Curacao. De Gouverneur had reeds schriftelijk blijk gegeven van zijn waardering voor ds Gumbs.

Na de dienst werd het woord gevoerd door de heer J.H. Beaujon (namens de prot. Gem. Aruba), die met name memoreerde, hoe ds Gumbs gestreden heeft voor het Protestants Onderwijs op Aruba, en voor de totstandkoming van de Prot. Kerk van de Nederlandse Antillen. Ook dr. I. Kristensen (namens de PKNA) wees er op, hoe ds Gumbs steeds gezocht heeft naar grotere binding, met name ook binnen het West-Indisch gebied. Drs J. Helderman sprak namens de Raad van Kerken. Als laatste sprak ds J.B. Heerde, als voorzitter van de Centrale Kerkeraad van de V.P.G., die aandacht had voor het sociale werk, door Ds. Gumbs verricht, en met nadruk wees op mevrouw Gumbs die de stille kracht achter het werk van haar man is geweest in deze periode. Nadat ds Gumbs in een kort dankwoord de verschillende goede wensen in dank had aanvaard, had de gemeente gelegenheid, hem en zijn vrouw de hand te drukken, terwijl de genodigde gasten nog enige tijd bijeen waren in de 'catacomben' van de Fortkerk, een waardige afsluiting van een periode van goede en gedegen arbeid.

WILLEMSTAD. In de Fortkerk heeft dominee J.A. Gumbs gisteravond afscheid genomen van de Verenigde protestantse gemeente Curacao (VPG). In zijn preek beklemtoonde ds Gumbs de kracht van de liefde van Christus als bron van eenheid.

Na de dienst werd ds Gumbs onder meer door de heer H. Beaujon geprezen voor zijn werk voor het protestantse onderwijs op Aruba.



Negentien gewonden bij dertig verkeersongevallen

WILLEMSTAD. – De Verkeerspolitie handelde in het voorbije weekeinde dertig verkeersongevallen af. Daarbij raakten negentien personen gewond, van wie er zeven in het ziekenhuis moesten worden opgenomen. De materiële schade wordt geschat op 12.350 gulden.

Een controle door de Verkeersafdeling op het sinds kort ingestelde verbod om op de Schottegatweg Noord, voorbij de afslag naar Santa Rosa af te slaan naar Centro comercial Antillia heeft talrijke processenverbalen opgeleverd. In totaal schreef de politie tachtig bonnen uit, ook terzake het wachtverbod in genoemde omgeving.



Belastingvrij

WILLEMSTAD. – De heer Mohamed Ali, alias Cassius Clay, zal met een even opgewekt gezicht de Antillen kunnen verlaten als hij is binnengekomen. De vijftienduizend dollar, welke volgens promotor Angel Job, de opbrengst voor Mohamed Ali zijn voor zijn boksshow, is, wat de vriendelijke Antillen betreft, belastingvrij. Als artisten hier namelijk komen optreden – in hotels, in het stadion of waar dan ook – voor een korte periode, behoeven zij over hun daarmee gewonnen inkomen geen cent belasting te betalen aan de Nederlandse Antillen, zolang zij maar binnen de verblijfstermijn van drie maanden blijven. Bestrijkt hun optreden een langere periode, dan drie maanden, dan moeten zij wel inkomstenbelasting betalen. Zo is nu eenmaal de Antilliaanse belastingwetgeving, welke daarmee tevens beoogt het aantrekken van buitenlandse sterren wat aan te moedigen. Dit zal ook zo blijven totdat de wetgeving eventueel veranderd gaat worden. Overigens is niet elk land op dit gebied even gul. Toen de heer Mohamed Ali uit Venezuela vertrok, kon hij dat slechts doen nadat hij belasting had betaald over zijn daar verdiende inkomen. Ook andere landen kennen dit systeem. Het ziet er naar uit, dat zelfs Curaçao geen geld aan hem verdient, wat het luchthavengeld betreft, omdat hij slechts een korte periode op Curaçao verblijft. De enige bron van inkomsten, welke aan het verblijf van de heer Mohamed Ali wordt overgehouden, betreft eventuele taxi- en verteringskosten van hem en zijn begeleidende staf. Voor de rest houden de kijkers naar de show er hopelijk een aardige herinnering aan over.

Opinion -programma wijst uit:

Gebrek aan vertrouwen arts-patient op Aruba

ORANJESTAD – Afgelopen woensdagavond was het dan zover dat een van de problemen, die het meest de gemoederen in onze gemeenschap bezighoudt, voor het televisieforum gebracht werd in het programma Opinion.

Het betreft het probleem, waarom zoveel mensen voor hun gezondheid naar het buitenland, in het bijzonder naar Colombia reizen.

Forumleider Roberto Lopez Henriquez, die op deze avond de leiding goed in handen had, noemde in zijn inleiding drie mogelijke oorzaken: een gebrek aan artsen, hogere kosten dan in Colmbia en een gebrek aan vertrouwen in de artsen op Aruba.

Achter de forumtafel hadden plaatsgenomen twee patiënten t.w. mevrouw Annie Nicolaas en de heer Frans Figaroa tegenover maar liefst vier medici t.w. drs. O.R. Wever (huisarts), dr J.R. Chan (internist), dr F.M.A. Saladin (chirurg) en drs A.D. Zijderveld (huisarts, tevens waarnemend hoofd Gezondheidsdienst).

Patient mevrouw Nicolaas vertelde dat ze op Aruba een jaar lang onder behandeling van een arts was geweest, zonder enige verbetering te hebben geconstateerd en bovendien zonder dat haar (noch haar man) werd verteld aan welke ziekte zij nu eigenlijk leed (ook niet toen zij ernaar vroegen). De patiënte besloot naar Colombia te gaan, waar zij een kleine operatie moest ondergaan en hierna volkomen genas. Ook werd haar precies uitgelegd aan welke ziekte zij leed. Mevrouw Nicolaas verklaarde dat de dokter in Colombia veel meer tijd neemt om met zijn patiënt te praten en ook voor het onderzoek alle tijd neemt.

De tweede patiënt de heer Frans Figaroa vertelde dat hem op Aruba verteld was dat hij een operatie moest ondergaan. Door een gebrek aan vertrouwen in het ziekenhuis en het laboratorium op Aruba (die hij gebrekkig noemde) nam de heer Figaroa het besluit om zich tijdens zijn vakantie in Colombia te laten opereren. Over de behandeling in Colombia was patiënt Figaroa zeer te spreken.

Allereerst kwam voor de artsen aan de orde het eventueel gebrek aan medici en samenhangend daarmee de weinige tijd die een arts voor een patiënt heeft.

Huisarts Wever stelde dat Aruba (èèn arts op 5000 mensen) vergeleken met Nederland (een arts op 2800 mensen) een gebrek aan artsen had. Ook kon hij [illegible] dat [illegible] vergeleken [illegible] toen hij met zijn praktijk begon, nu minder tijd heeft voor iedere patiënt apart.

Dr Chan achtte drie internisten voor Aruba voldoende, waarbij hij gemakshalve de internist van de Lago meetelde, hetgeen natuurlijk aanvechtbaar is. Dat Aruba gebrek heeft aan een kinderarts, een neuroloog-psychiater, röntgenoloog en aan huisartsen werd algemeen erkend.

Drs Zijderveld lichtte de pogingen van het B.C. om hier verbetering in te brengen uitvoerig toe. Op de vraag wie nu bepaalt of een arts met een niet-Nederlands diploma op de Antillen kan komen, gaf drs Zijderveld ten antwoord dat dit de inspektie van de Volksgezondheid was.

Er worden hieromtrent meestal inlichtingen ingewonnen bij hoogleraren in Nederland of elders.

Hierna werden de grieven van de patiënten ter tafel gebracht.

Allereerst was er de alom gehoorde klacht dat de arts op Aruba de patiënt vaak niet vertelt wat voor ziekte hij heeft, dit in tegenstelling tot de Colombiaanse arts die dit wel uitvoerig schijnt te doen.

Dr Saladin stelde dat de grote moeilijkheid is in hoeverre een

Het werk van het laboratorium werd door een patiënt in het forum gebrekkig genoemd en er werd een voorbeeld gegeven. Dr Chan echter achtte het laboratorium goed bezet en voldoende uitgerust. Fouten worden er genaakt, evenals overal elders ter wereld.

Volgens dr Saladin zou het laboratorium eigenlijk in handen van het ziekenhuis moeten zijn en niet van de overheid. Dan zou het laboratorium ook beter kunnen functioneren. Een veelgehoorde klacht is op Aruba ook dat men in Colombia wél de röntgenfoto's die gemaakt zijn meekrijgt, terwijl dit op Aruba nooit gebeurt.

Dr Chan antwoordde hierop dat deze foto's in het archief bewaard worden en dit geschiedde om eigen bestwil van de patiënt, omdat de medicus aldus te allen tijde de foto's ter vergelijking kan gebruiken in het belang van de patiënt zelf.

Dat men in Colombia de foto's meegeeft, komt doordat de patiënt [illegible] zodoende de foto's niet meer t.b.v. hem gebruikt kunnen worden.

Wat betreft het toelichting geven op een röntgenfoto aan een patiënt, vond dr Chan dat dit geheel afhangt van de patiënt in kwestie en van de röntgenfoto zelf.

Ook vertelde dr Saladin dat het nergens ter wereld de gewoonte was dat de patiënt de röntgenfoto kreeg, met uitzondering van buitenlanders die later toch naar hun eigen land terugkeren. Dr Saladin gaf echter toe dat er verbetering kon komen op de röntgenafdeling.

Wat betreft het vaststellen van een ziekte bij een patiënt, legde dr Saladin uit dat de medische wetenschap geen exacte wetenschap is, waarbij twee en twee altijd vier is. Het kan best zijn dat de ene dokter dit en de andere dokter dat constateert. Twee verschillende diagnoses zijn best mogelijk. Zelfs als chirurg kom je bij het opereren vaak voor verrassingen te staan, aldus dr Saladin. Je vindt soms iets heel anders dan je zou verwachten.

Op de vraag van een kijker of een arts kan weigeren een patiënt te behandelen, die in Colombia onder behandeling is geweest, gaf huisarts Wever ten antwoord dat een arts inderdaad kan weigeren de behandeling van een patiënt, die in Colombia is begonnen, voort te zetten, zeker wanneer hij het niet eens is met die behandeling.

Vermeld dient tenslotte te worden dat tot tweemaal toe een patiënt in het forum er door een specialist op gewezen werd dat een medicus over bepaalde zaken niet met hem als patiënt kon discussiëren, omdat de patiënt niets van de medische wetenschap begreep. Deze opmerking had de specialist natuurlijk beter niet kunnen maken, omdat de discussie juist bedoeld was om samen het probleem te bespreken waarom zoveel mensen naar Colombia reizen. En wanneer van de zijde van de patiënten bepaalde grieven tegen de artsen op Aruba naar voren worden gebracht, is het niet sportief indien een arts, antwoordt dat hij met een niet-medicus niet kan discussiëren.

Het programma duurde tot half een 's nachts, maar was interessant genoeg om tot het einde gevolgd te worden. Forumleider Lopez Henriquez concludeerde dat uit de vragen van de kijkers bleek dat er inderdaad een gebrek aan vertrouwen in het ziekenhuis en ook in de artsen bestond. Ook aan de communicatie tussen arts en patiënt ontbreekt het een en ander.

Een oplossing voor het probleem heeft Opinion zeker niet gebracht maar het is te hopen dat het programma door de openhartige wijze waarop de patiënten met hun klachten kwamen en de artsen hun antwoorden gaven, er toe kan leiden dat de verhouding arts-patiënt er beter op zal worden en langzamerhand ook het vertrouwen hersteld zal kunnen worden.

AGENDA ARUBA

OPEN
NJESTAD: De Veer: 20.30 The priest (14 jr). Rialto: 20.00 The rry statement (14 jr). BALASHI: 20.30 Changes (14 jr). SAN AS: Principal: 20.30 Woodstock

ELE KRUIS:
OTA EN ORANJESTAD: zr Fran- NOORD EN ORANJESTAD: zr SANTA CRUZ EN PARA- zr Ludovic; SAVANETA EN zr Felicitas; SAN NICOLAS: zr SAN PEDRO-HOSPITAAL, 7200.
EBOUWEN:
NJESTAD: TEL.: 3168; SAN NI- TEL.: 5906; SANTA CRUZ, 288.
S:
NJESTAD: Del Pueblo, TEL.: AN NICOLAS: San Lucas, TEL.:

DINSDAG
EN
OBUS: 08.30-10.00 te Kadushi 0.30-13.30 te Brazil.
US: n.m. tekenen en schilderen zes tot twaalf jaar) - C.C.A.
TPOSTSLUITING: 15.00 voor en New York - postkantoor; 15.30 ropa en New York - hulppostkan- trixluchthaven. (Sluiting van aan- de stukken één uur vóór postslui
C.A.: 17.30-19.00 rolschaatsen - clubgebouw.

Ambulance met patient krijgt aanrijding

ORANJESTAD. — Op de nieuwe ...ard vond gistermiddag oms- half een een verkeersongeval waarbij een 23-jarige toeriste een motorfiets reed door een werd aangereden. Dit geschied- de auto de toeriste reeds had ...ld en zij vermoedelijk teveel links uitweek en tegen de ...kant van de passerende auto kwam. Zij werd per ambulan- ...ar het San Pedro hospitaal ...bracht en bleek een hersen- ...ing te hebben opgelopen.

...weg van de plaats van dit ...al naar het hospitaal raakte de ...lance met het slachtoffer op het ...punt Kerkstraat en Arendstraat ...in een verkeersongeval betrok- De ambulance kwam in botsing een personenwagen, waardoor materiele schade van ruim ...end gulden ontstond. Het ...offer in de ambulance werd in ...dere ambulance overgebracht het hospitaal. Naar de oorzaak ...eze aanrijding wordt een onder- ...ingesteld.

Hoofdklasse 1971-1972

Dakota weet moeizame 2-1 overwinning te behalen

ORANJESTAD. – Een behoorlijk publiek was zaterdagavond in het Wilhelminastadion aanwezig om getuige te zijn van de eerste wedstrijd van de voetbalcompetitie hoofdklasse 1971-1972. Tegen elkaar kwamen uit de kampioen van het vorig jaar Dakota en de benjamin van de hoofdklasse Atlantico Deportivo, die zaterdagavond nogmaals bewees een goede aanwinst voor de hoofdklasse te zijn. Dit team zal ongetwijfeld nog van zich doen spreken. Dakta won weliswaar verdiend, vooral door zijn technisch overwicht, maar men heeft hard moeten werken voor de zege en als in de slotfase Atlantico Deportivo een opgelegde kans benut had, dan was het een gelijk spel geweest. De wedstrijd werd geleid door Alberto, die assistentie had van Dodo Franken en Alfred Bareno, die bepaald zwak was. Aangezien het de eerste wedstrijd van de competitie betrof, werd de aftrap verricht door sportkoningin Clarette Lopez, die geflankeerd werd door de voorzitter van de AVB, de heer Fichi Croes.

De teams verschenen in de volgende opstelling: Atlantico Deportivo: Hubert Lee, Virgilio Geerman, Rufo Damian, Victoriano Willems, Urbano Flanegin, Bernardo Flanegin, Mario Roja, Carlos Thodé, Roy Angela, Wim Thodé en Buchi Flanegin.

Dakota: Yubi Richardson, Herman Dumfries, Juan Pablo, Carlos Zimmerman, Henneth Alias, Roy Stephens, Reginald Beeldsnijder, Henk Braafhart, Freddy Korsen, Richard Jacobs en Melvin Loefstok.

Na negentien minuten spelen kwam Atlantico Deportivo dicht bij een doelpunt. Een mooie voorzet van linksbuiten Flanegin werd weggewerkt door een van de verdedigers van Dakota en de bal belandde bij Roy Angela, die meteen keihard op doel vuurde. Zijn schot ging echter rakelings over. Meteen daarop volgde een gevaarlijke tegenaanval van Dakota, maar ook het schot dat Henkie Braafhart afvuurde was iets te hoog gericht. Tot aan de rust bleef de strijd min of meer gelijk opgaan, met Dakota iets meer in de aanval door zijn betere techniek en beheerster spel.

Kort voor de rust zette Dakota een mooie aanval via rechts op. Richard Jacobs ontving een pass en meteen schoot hij vol effect op het doel. Via een back ging de bal echter corner. Meteen daarna miste Atlantico een prachtige kans om de leiding te nemen. Bij een aanval schoot Carlos Thodé tegen de lat. De terugspringende bal kwam precies voor de voeten van broer Wim Thodé. Deze speelde zich goed vrij, maar met een vrij veld voor zich schoot hij toch nog tegen de uitgelopen keeper Yubi Richardson op. In de veertiende minuut na de rust nam Dakota een 1-0 voorsprong. Op links speelde Melvin Loefstok zich goed vrij. Hij plaatste de bal over de gehele defensie van Atlantico Deportivo naar de vrijstaande Freddy Korsen, die daarna weinig moeite had om keeper Lee te passeren en het eerste doelpunt voor Dakota te laten aantekenen.

Acht minuten later werd het 2-0, toen keeper Lee op vreemde wijze greep naar een hoge bal. Hij kreeg de bal niet klemvast en deze belandde precies voor de attente Korsen, die de bal maar een halve meter hoefde te spelen om het tweede doelpunt voor Dakota te scoren. Iedereen dacht dat Dakota nu de score zou opvoeren, maar Atlantico Deportivo herstelde zich prachtig en slaagde er zelfs in Dakota in de verdediging te dringen.

Negen minuten voor het einde verkleinde Atlantico Deportivo de achterstand. Bij een misverstand tussen keeper Richardson en een verdediger kreeg Carlos Thodé de bal te pakken en hij had daarna weinig moeite om hem in het lege doel te schuiven. De benjaminnen roken een kans om op gelijke voet met de kampioenen te komen en deden er nog een schepje bovenop. Nadat Dakota ook dicht bij een doelpunt was geweest, kreeg Atlantico Deportivo de kans van zijn leven. Een ver schot van een der Atlantico spelers werd door de lat gekeerd en kwam precies voor de voeren van een andere speler. Met een vrij doel voor zich ging hij echter te gehaast te werk en schoot de bal naast. Dat was tevens de laatste kans voor Atlantico, want Dakota sloot hierna zijn verdediging hermetisch af en behaalde aldus een 2-1 overwinning.

CFW: Antillianen verdienen voorkeur

WILLEMSTAD. – Naar aanleiding van en kwestie bij het Constructiebedrijf Van der Kwast op Curacao, waarbij enige Arubaanse werknemers hun ontslag aangezegd kregen om voor hen in de plaats een aantal Colombianen in dienst te nemen merkte CFW-secretaris Hein van Sichem zondagmorgen in het wekelijkse radio-programma op, dat de CFW van mening is, dat Antillianen de voorrang moeten hebben boven buitenlanders. Hij vroeg zich in dit verband af, wie de toelating van buitenlandse werknemers eigenlijk controleert.

Uit de verklaring van het CFW-bestuurslid bleek, dat de Arubaanse vakbond GWU in de loop van de afgelopen week een telegram heeft gestuurd aan de minister van Arbeid drs R.F. MacWilliam, waarin de GWU om bemiddeling van de bewindsman vroeg. De GWU verwees naar de verklaring van de minister in het parlement met betrekking tot de bescherming van de lokale werknemers. De secretaris van de GWU blijkt vrijdag een gesprek gehad te hebben met de minister, met CFW-bestuursleden en met de ontslagen Arubaanse werknemers en met Sociale zaken. Dit had tot resultaat dat de Colombianen een werkverbod kregen en voorlopig niet aan de slag kunnen gaan op Curacao.

Controle

Als commentaar is de CFW van mening, dat het bijna onmogelijk is controle uit te oefenen op buitenlandse werknemers, die hier komen werken. Die krijgen namelijk een voorlopige werkvergunning, waarover Arbeidszorg advies moet uitbrengen. Dit advies komt ongeveer na drie maanden, wanneer het betrokken werk al ongeveer klaar is.

Een ander aspect van het binnenkomen van buitenlandse werknemers is, dat zij komen als gespecialiseerde krachten of als industrial engineers. De werkgevers gebruiken hen dan als voorman of als line-superviser zoals bij Texas Instruments. Voz di CFW vraagt zich af, wie er controle uitoefent, wat deze specialisten uitvoeren. Gebeurt dit door de eilandelijke overheid of door het land? Wij moeten onze eigen mensen beschermen. Antillanonan promé, zo parafraseerde het CFW-bestuurslid op de leuze van een der politieke partijen op Curacao, in het CFW-programma voor Radio Hoyer II.



WILLEMSTAD. – Dominee H.E. Ph. Hessen (met gezin op foto) heeft zaterdagavond met een speciale dienst zijn zesjarige verblijf als predikant van de (Evangelische broeder gemeente afgesloten, tijdens welke dienst ...ee Th.A. Darnoud (zie foto) tevens zijn intrede deed. Als thema voor zijn afscheidspreek had ds Hessen de ...el-tekst gekozen: Ik zal met U zijn tot het einde der tijden, bij welk thema ds Darnoud zich aansloot. Ds ...en legde in zijn preek uit, hoe hij voor een periode van vier jaar wordt uitgeleend aan de Protestantse kerk ...erlandse Antillen met als standplaats Piedra Plat op Aruba. De dienst werd bijgewoond door minister Ricardo ...ge. Van het afscheid en de intrede was ook de vice-praeses van de EBG in Suriname, ds Breeveld, getuige. De ...lijke overdracht van de gemeente gebeurde met een handdruk van de dominees Breeveld, Hessen en Baroud.

44 helpt ministers

ORANJESTAD — Toen de leden van de Antilliaanse ministerraad op de dr Plesman luchthaven aankwamen om vrijdagmiddag met de ALM-vlucht naar Aruba te gaan bleek dat deze, zoals de laatste dagen steeds het geval, vertraagd was. Aangezien de ministers Dennert, Chance Pijpers en Croes om vier uur op de Lago moesten zijn voor de opening van de ontzwavelingsfabriek en de Beechcraft met gouverneur drs Leito reeds naar Aruba was gevlogen, deed de minister van verkeer en vervoer een beroep op de American Airlines. Een toestel van deze maatschappij stond op de Plesman luchthaven om naar Aruba te vliegen. De minister van Verkeer vroeg om een "courtesy" en de AA was gaarne bereid te zorgen dat de ministers tijdig op Aruba kwamen. Lachend merkte Minister Cance op: „Dat is nu het voordeel als je in gezelschap van de minister van Verkeer en Vervoer reist."

Kid Fenton terug in de ring

ORANJESTAD. — Enige tijd geleden berichtte de Amigoe over een eventueel come-back van de bekende Arubaanse bokser Kid Fenton, populair genaamd "the silent man of Aruba". Thans vernemen wij dat deze come-back op 10 september aanstaande zal plaatsvinden, tijdens het volgende boksprogramma in het Wilhelminastadion. Hij zal dan in een tienronder uitkomen tegen een Venezolaan. Ondanks zijn leeftijd (ruim boven de 35 jaar) heeft Fenton de laatste maanden intensief getraind om zich op deze come-back voor te bereiden.

In verband met dit boksprogramma, werd het toernooi dat Aparicio Stars op dezelfde avond in het Wilhelminastadion zou beginnen met onder andere deelname van het heren- en damesvoetbalteam van Deportivo Portugues uit Curacao, waarschijnlijk voor een week uitgesteld.

CAIRO — In Egypte zijn zondag 38 gevangenen die waren gearresteerd op verdenking van medeplichtigheid aan het komplot tegen president El Sadat, wegens gebrek aan bewijs vrijgelaten, aldus „Al Ahram". 91 anderen moeten wel voor de rechter verschijnen.

St Eustatius krijgt aanlegsteiger van EEG

WILLEMSTAD. — De Commissie van de Europese gemeenschappen heeft de financiering door het Europese Ontwikkelingsfonds goedgekeurd van de bouw van een aanlegsteiger op St. Eustatius, voor een totaalbedrag van NAf. 2.296.000,—. De financiering zal plaatsvinden in de vorm van een schenking, en omvat naast de eigenlijke bouwkosten, tevens de kosten van voorbereiding van het projekt.

De aanlegsteiger is geprojekteerd in de Gallowsbay ten zuiden van Oranjestad. Zij zal een lengte hebben van 289 meter en haaks op de kust in een rechte lijn worden aangelegd. Op de uiterste punt heeft het water een diepte van negen meter. De breedte van de steiger zal twaalf meter bedragen.

De toegang tot de steiger zal worden verzekerd door een eveneens binnen het projekt aan te leggen landtong van 65 meter lang en gemiddeld 30 meter breed, waarop een verharding met een breedte van twaalf meter wordt aangebracht. Verwacht wordt, dat de bouw nog in het lopende kalenderjaar zal kunnen worden aanbesteed, waardoor het projekt tegen het einde van 1973 kan zijn voltooid.

Zoals bekend bezit St. Eustatius thans in het geheel geen havenfaciliteiten, waardoor het laden en lossen van goederen onder moeilijke omstandigheden via roeiboten moet geschieden, vanuit in zee gemeerde schepen. Vanzelfsprekend is deze situatie evenmin bevorderlijk voor toeristisch verkeer naar St. Eustatius, te meer daar ook de bereikbaarheid door de lucht thans nog zeer beperkt is.

Ook voor de ontwikkeling van de overige economische activiteiten is de slechte bereikbaarheid van het eiland steeds een belemmering geweest.

Het zijn met name deze overwegingen geweest die tot het besluit van financiering van de aanlegsteiger door het E.O.F. hebben geleid.

Vermeld dient in dit verband nog te worden dat de bestaande landingsstrip van St. Eustatius in het kader van het Meerjarenplan wordt uitgebreid en verhard, waarbij tevens een platform wordt aangelegd en een stationsgebouw wordt opgetrokken. Eveneens uit middelen van het Meerjarenplan zal een verharde weg worden aangelegd van de steiger naar Oranjestad.

De thans door het Europees Ontwikkelingsfonds te financieren aanlegsteiger vormt een essentieel onderdeel van een reeks van projekten, die de voorwaarden moeten scheppen voor een opbloei van de economische ontwikkeling van het eiland.

Boekje over LAGO-geschiedenis uitgegeven

SEROE COLORADO. — Onder de titel "LAGO partner in progress of Aruba" heeft de directie van de LAGO oil and transportcompany een boekje uitgegeven waarin de voornaamste gegevens van dit bedrijf in woord en beeld verwerkt zijn. Het begint in 1929 toen de eerste ruwe olie op Aruba werd verwerkt tot de opening van de ontzwavelingsfabriek afgelopen vrijdagmiddag.

Op de voorpagina prijkt in kleuren de gigantische reactor van de ontzwavelingsfabriek, terwijl in het boekje zelf een groot aantal kleurenfoto's werden opgenomen. Niet alleen foto's van alle onderdelen van het bedrijf maar ook van het LAGO-personeel, dat zulk belangrijk aandeel in dit bedrijf heeft ontbreken niet. Hierbij wordt ondermeer het streven naar veiligheid, waardoor de LAGO één van de veiligste raffinaderijen van de wereld is in woord en beeld naar voren gebracht. Ook de heer Alfonso Steenen die met een goed idee tot op heden hiervoor twaalfduizend gulden aan beloningen kreeg uitbetaald ontbreekt niet. Uit de lijst van nieuwste LAGO gegevens blijkt dat voor afkoeling in het bedrijf per powerhouse van LAGO driehonderd miljoen gallons zeewater per dag kan verwerken Aan drinkwater en dergelijke, afkomstig van het WEB, gebruikt de LAGO gemiddeld 1.3 miljoen gallons per dag. Temperaturen, in verband met de afwerking van produkten en onderzoekingen, variëren dagelijks van zesduizend graden boven nul fahrenheit tot 320 graden beneden nul.

Op het LAGO-terrein zijn nu driehonderd opslagtanks voor ruwe olie en afgewerkte produkten met een totale capaciteit van dertig miljoen barrels. Ongeveer zeventienhonderd schepen komen jaarlijks in de haven van San Nicolas om te laden en ontladen. Het LAGO-hospitaal en het medisch centrum van LAGO verlenen per jaar ruim dertigduizend maal medische hulp. De jaarlijkse betalingstol van de LAGO bedraagt over de tweeentwintig miljoen gulden. Sedert december 1952 toen de LAGO begon met het organiseren van tochten door haar bedrijf hebben reeds meer dan vijfenzestig duizend mensen deze tocht gemaakt. Sedert de LAGO in januari 1929 met raffineren van ruwe olie begon is er al heel wat olie door de LAGO-leidingen gegaan, verwacht wordt dat in oktober aanstaande de vijfde biljoen barrel overschreden zal worden.

Het LAGO-bedrijf omvat thans meer dan veertig moderne units met een dagelijkse capaciteit van bijna vijfhonderd duizend barrels per dag, waardoor de LAGO de grootste raffinaderij van de wereld is. In het boekje wordt ook aandacht besteed aan de sociale en economische positie van de LAGO in de Arubaanse gemeenschap. Zo geeft de LAGO jaarlijks studiebeurzen. Per één juli 1971 hebben 154 beursalen met goed gevolg gestudeerd aan colleges en universiteiten in de Verenigde Staten en Nederland, terwijl nog driehonderd beursalen met hun studie bezig zijn.

Toeriste overleden

ORANJESTAD — De 59-jarige mevrouw de weduwe Margeterh Smith uit South Orange, New Yersey, die met haar broer in het Aruba Sheratonhotel op vacantie was, werd bij het winkelen zaterdagmiddag bij Spritzer en Fuhrmann onwel. Zij werd naar het San Pedro hospitaal overgebracht, waar zij korte tijd later overleed.

Zondagmiddag werd door tussenkomst van de heer Zepp Wever het stoffelijk overschot met de American Airlines naar New York overgebracht, waar in South Orange de begrafenis zal plaats vinden.

WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne "Savaneta" Aruba, maakt bekend dat op woensdag 25 augustus van 08.00 tot 13.00 uur gevechtsschietoefeningen zullen worden gehouden op Californië (Aruba).

Maximum verheffing bedraagt 3000 meter.

Het gevaarlijke gebied aan landzijde zal worden gemarkeerd met rode vlaggen en waarschuwingsborden (na zonsondergang met rode lantaarns).

Het gevaarlijke zeegebied bedraagt 3000 meter vanuit de kust.

WILLEMSTAD. — In de competitie dames-voetbal zijn in de afgelopen weken de volgende uitslagen gevallen: Deportivo Santa Rosa – Deportivo Italia 2–0; S.U.B.T. – Deportivo Antillana 6–0; Sad Jokers – Eleven Tops Coca-Cola 2–0; Real Tops – Medellin 7–0; Deportivo Antillana – Medellin 1–1; Sad Jokers – Santos 0–2; Bahamas – Centro Social Femeninas 0–6 en Mahuma – Santos 1–0. Mahuma heeft op het ogenblik de leiding in de competitie.

WERKTERREIN WEER UITGEBREID

Geen belangstelling bij afgestudeerden

Voogdijraad schreeuwt om deskundige krachten

WILLEMSTAD – Het bureau van de Voogdijraad werd in het jaar 1970 maandelijks door ruim vierduizend personen bezocht. Doorgaans ging het om algemene inlichtingen of informaties over processen en eveneens stonden deze bezoeken dikwijls in verband met nieuw aangebrachte alimentatiezaken of het storten of afhalen van alimentatiegelden enz. Geregeld werd in het verslagjaar op dinsdag en vrijdagmiddag spreekuur gehouden door de secretaris van de Voogdijraad en door de sociale werk(st)ers. In verband met de enorme toevloed van zaken van zeer uiteenlopende aard is het noodzakelijk gebleken met de enorme toevloed van zaken van zeer afdeling elke dag spreekuur houden. Aldus staat te lezen in het dezer dagen verschenen jaarverslag van de voogdijraad over 1970.

Van juni '69 39 kinderen geadopteerd

Op 1 november van het verslagjaar traden de nieuwe bepalingen van het Kinderrecht in werking en daarmee werd het werkterrein van de Voogdijraad weer aanzienlijk uitgebreid, waarmee uiteraard ook het werk van de betrokken ambtenaren toenam, zodat het in het afgelopen jaar regelmatig nodig was, dat er overwerk werd verricht. Maar zelden kunnen de secretaris en de ambtenaren van de Sociale afdeling na het verstrijken van de normale kantoortijd naar huis gaan. Ook in het weekeinde moet men regelmatig doorwerken.

Noodzaak

Meer dan ooit doet zich de noodzaak voelen, aldus het verslag, om deskundigen aan te trekken voor het bureau van de Voogdij[illegible] het bijzonder gediplomeerde sociale werk(st)ers. Jarenlang reeds zoekt de secretaris daarnaar, maar tot heden toe tevergeefs. Het is daarom te betreuren, dat in Nederland studerende Antilliaanse bursalen kennelijk geen belangstelling hebben om na het afstuderen terug te keren naar hun geboorte-eiland. Zo verkoos een van de drie kortgeleden afgestudeerde maatschappelijke werk(st)ers om in Nederland te blijven werken, en wilde liever verder studeren en de overgeblevene liet zonder meer weten „geen interesse" te hebben in terugkeer naar de Antillen.

In het jaarverslag wordt verder aan de hand van verschillende cijfers een indruk gegeven van de activiteiten, welke de Voogdijraad heeft ontplooid; daarbij worden steeds de vergelijkende cijfers van 1969 geplaatst. Zo werden er 3511 (3403) stukken ontvangen en gingen er 5012 (4889) stukken de deur uit. In totaal werden er 8523 (8292) stukken behandeld. Er werden 29 (27) voogden uit de voogdij gezet, terwijl er vier (zeven) ouders uit de ouderlijke macht over hun minderjarige kinderen werden ontheven; uit de toeziende voogdij werden drie (drie) personen ontheven. Daarbij waren in totaal 58 (41) kinderen betrokken, die onder voogdij stonden en negen (dertien) kinderen, die onder de ouderlijke macht waren. Er werden verder twee (één) vaders ontzet uit de voogdij over hun minderjarige kinderen. Een verzoek om ontzetting van een moeder was nog in behandeling op 31 december 1970. Er werden 109 (112) voorzieningen in voogdij en toeziende voogdij getroffen; 56 (49) voorzieningen in toeziende voogdij en vijf (zes) voorzieningen in voogdij Daarbij waren 296 (283) kinderen betrokken.

Ondersteuning

Er riepen 68 (76) in verwachting zijnde vrouwen de tussenkomst van de Voogdijraad in om te bewerkstelligen, dat hun echtgenoten of verwekkers de kosten, verbonden aan hun vóór-behandeling enz. zouden betalen. In 56 (67) gevallen [illegible] was de betrokkene echter werkloos of niet bij machte om een bijdrage te leveren. Er wendden zich 578 (582) moeders tot de Voogdijraad om ondersteuning in de verzorging en opvoeding van hun natuurlijke kinderen te verkrijgen; van hen waren er 49 (53) minderjarige moeders. Daarnaast namen 45 (43) moeders contact op met de Voogdijraad om ondersteuning voor hun door de verwekker erkende kinderen te verkrijgen.

Vrijwillig

De secretaris van de Voogdijraad heeft 144 (172) processen gevoerd inzake opvoeding en verzorging van minderjarige kinderen. Daarvan werden er 140 (170) gewonnen. In een enkel geval werd het proces verloren, omdat de verwekker kon aantonen, dat de betrokken moeder in het conceptie-tijdvak vleselijke gemeenschap met een andere man of meerdere mannen had gehad. In één geval werd de aangewezen verwekker uitgesloten verklaard als gevolg van de bloedtest. Verder werden er 584 (550) zaken in der minne geschikt. Er waren eind 1970 nog 35 (44) zaken in behandeling. Ook werden 149 (154) loonbeslagen gelegd. In het verslagjaar hebben 283 (281) alimentatieplichtigen na oproep vrijwillig een alimentatievolmacht getekend, waarbij hun werkgever werd gemachtigd periodiek een bedrag van hun loon in te houden ten behoeve van de Voogdijraad.

Gedwongen

Veertien (28) keer riep de Voogdijraad de medewerking van het parket in om een onwillige vader te dwingen zijn alimentatieplicht na te komen. Weer kwam het meerdere malen voor, dat een alimentatieplichtige vader een vaste werkkring opgaf en opzettelijk zodanig werk ging zoeken, waardoor de executie van een vonnis of beschikking praktisch onmogelijk werd. Enige van dergelijke vaders werden tot gevangenisstraf veroordeeld.

De Voogdijraad adviseerde wederom aan verschillende instanties zoals inzake toewijzing van kinderen na scheiding der ouders: 137 (133) maal. Ook werden adviezen uitgebracht aan de minister van Justitie, het departement van Financiën, de gezaghebber en de raden van kinderbescherming in Nederland. Gedurende het verslagjaar werden 33 rapporten met adviezen inzake adoptie uitgebracht ten behoeve van het gerecht in eerste aanleg. Sinds de inwerkingtreding van de Adoptieregeling per juni 1967 werden 39 adoptievonnissen uitgesproken, betrekking hebbende op 39 minderjarige kinderen.

De Voogdijraad ontving in totaal f. 1.372;528,62 (1.352.393,33). Het aantal transacties bedroeg 62.282 (61.774). Men betaalde het volgende bedrag uit: fl. 373.853,67 (1.313.357,90). Wat de inkomsten betreft kan nog vermeld worden, dat men via Shell Curacao nv in totaal f. 261.812,69 ontving, op de tweede plaats gevolgd door de eilandsoverheid met f. 162.374. Overigens was de groepering „Andere werkgevers/personen Curacao" goed voor f. 594.445,90. Aan de alimentatiegerechtigden in Nederland werd een bedrag uitbetaald van f. 27.0005,15. Uiteraard ging het leeuwendeel van de uitgaven naar Curacao: f. 1.243.058,18. In vergelijking met 1969 is het ontvangen bedrag [illegible] bedroeg het nog f. 425.110,66.

In het verslag wordt ook melding gemaak van de stand van zaken met het geld voor de brug-slachtoffers. Op 31 december 1970 bedroeg het saldo bij twee plaatselijke banken in totaal: f. 54.623,15. Over 1970 werd aan nabestaanden f. 16.604,53 uitgekeerd.

INGEZONDEN

Stijlloos

(N.a.v. „Huisvesting bij R.K. schoolbestuur")

Ten spijt van het R.K. schoolbestuur voelt ondergetekende zich verplicht te reageren op hun schrijven. Met alle goede bedoelingen hunnerzijds kan ondergetekende de indruk niet ontgaan dat het R.K. schoolbestuur zich wil vrijspreken van praktijken, waar het openbaar onderwijs zich momenteel mee bezighoudt (zie Amigoe 19 aug. j.l.).

Ondergetekende, november vorig jaar uitgekomen, heeft inderdaad van het R.K. schoolbestuur „een eigen huis" (omgebouwde garage) gekregen, maar helaas de huurprijs was niet naar belofte. Of moet men een huis van f. 330,– (45 procent inkomen) per maand een „geschikte woning" noemen. Gelukkig zag het schoolbestuur na klachten mijnerzijds ook wel in dat door deze huurprijs ondergetekende en zijn vrouw niet van hun inkomen konden leven. Op een voorstel om een lening aan te gaan voor het elementaire levensonderhoud voor de tijdsduur van 6 maanden, waarna de „voor U geschikte woning" zou komen, is ondergetekende niet ingegaan. Hij is na 3 maanden genoodzaakt geweest om zelf een onderkomen te zoeken in een klein tuinhuisje, waarmee hij niet ontevreden is, maar niettemin blijft de handelswijze van het R.K. schoolbestuur, ondanks het feit dat ondergetekende zich de situatie, waarin het schoolbestuur verkeerde, best kan voorstellen, op zijn zachtst uitgedrukt STIJLLOOS.

T. BRUYSTENS (Sta. Rosa)

CAIRO – De Egyptische minister van Binnenlandse Zaken, Mamdoeh Salem, heeft meegedeeld, dat 134 politieke gevangenen in de komende dagen zullen worden vrijgelaten. Zij maken deel uit van 300 politieke gevangenen, die op het ogenblik in Egypte zijn.

GEBOREN

Maruja Martinha Altagracia

Virginia Bogaard-Muzo
Niek Bogaard

Curacao 21-8-'71

Voogdijraad verwonderd

WILLEMSTAD. – In het jaarverslag over 1970 wijst de Voogdijraad er op, dat de 30-mei-commissie in zijn 240 pagina's tellend rapport in totaal twaalf regels heeft menen te moeten wijden aan de Voogdijraad. "Geen wonder, dat er nog steeds bij velen de meest vreemdsoortige opvattingen bestaan ten aanzien van de werkzaamheden van de Voogdijraad", aldus het jaarverslag, waarin het betrokken citaat van het 30 mei rapport is opgenomen.

Daar wordt dan nog de volgende noot aan toegevoegd: "Tot op heden is er, voor wat de Voogdijraad betreft, geen spoor ontdekt van een "zich bezig houden met bemiddeling om zoveel mogelijk te komen tot effectief maatschappelijk werk" vanwege het Bureau Cultuur en opvoeding", zoals door genoemde commissie in zijn rapport was gemeld. Blijkbaar tot verwondering van de Voogdijraad.

Dierenbescherming houdt show van „vreemde dieren"

WILLEMSTAD – De Vereniging tot bescherming van dieren op de Nederlandse Antillen gaat een dag vóór dierendag namelijk op zondag 3 oktober een speciale dierendag-show organiseren. Op deze show wil de vereniging het publiek laten kennis maken met wat liefde voor het dier vermag door nu eens niet de normale huisdieren zoals honden, katten enz. te tonen maar andere vreemdsoortige dieren zoals slangen, schildpadden, wasbeertjes en andere soortgelijke beesten die als huisdieren worden gehouden.

Het slagen van de show hangt voor een groot deel van het publiek af dat de diverse dieren moet leveren voor de tentoonstelling. Alle deelnemers krijgen een klein aandenken, terwijl bovendien een jury prijzen zal uitreiken voor van tevoren bepaalde diverse categorieën dieren. De propagandacommissie van de vereniging dierenbescherming (Menegrandeweg 19, tel. 44984) kan hieromtrent nadere inlichtingen verstrekken.

EILANDGEBIED CURACAO

GENEESKUNDIGE- EN GEZONDHEIDSDIENST

BEKENDMAKING

Het Wnd. Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst maakt hierbij bekend, dat men [illegible] ogenblik bezig is met de tweede ronde van de polio-vaccinatie.

Ouders, die bezwaar hebben tegen deze vaccinatie op school, moeten dit schriftelijk aan het Hoofd [illegible] school laten weten.

Op dinsdag 24 augustus 1971 worden de volgende scholen bezocht:

Martinus MAVO)	
Bernadette kleuterschool)	BRIONPLEIN
Ancilli Domini Huishoudschool)	NIJLWEG
Andreascollege)	JAN OTZENSTRAAT Z/N
Coromotokleuterschool)	W.I. COMPAGNIESTRAAT
St. Thomascollege-onderbouw)	ROODEWEG 7
Johan Mauritsschool en kleuters)	V. LEEUWENHOEKSTRAAT
St. Vincentiusschool)	V. LEEUWENHOEKSTRAAT
Blenchi B.L.O.)	PATER EEUWENSWEG
Heilig Hart College)	MGR. NIEUWINDTSTRAAT 27
Maria College)	GOUV. V. LANSBERGEWEG
St. Elisabethkleuterschool)	LAUFFERSTRAAT 1a
Martinus College)	
Filomena kleuterschool)	BRIONPLEIN
Coromoto College)	
Gedinge MAVO)	V. LEEUWENHOEKSTRAAT
Willem de Zwijgerschool en kleuters)	FREDERIKSTRAAT
Willebrorduscollege)	MGR. NIEUWINDTSTRAAT

Het Wnd. Hoofd van de Gene[illegible]
en Gezondh[illegible]

Ch. J.H. [illegible]

·ryff mag veel van scheidsrechter

GOED SPELEND DEN HAAG TEN ONDER

JAX EN FEIJENOORD AN TOP EREDIVISIE

HAAG. – Na twee wedstrijden in de eredivisie zijn Sparta, N.E.C., ·jenoord en D.W.S. nog zonder verliespunt. Mag dit van de „grote Sparta wel verwacht worden, verrassend is dat N.E.C. en D.W.S. nog ·p kunnen plaats nemen. Beide clubs wonnen uit met 1–0: N.E.C. ·V. en D.W.S. van de Go Ahead Eagles. Ook Ajax en Feijenoord ·eide met 1–0, in wedstrijden die aanzienlijk spectaculairder waren ·emde twee. Maar het waren dan ook reeds toppers, in dit vroege ·an de eredivisie: Feijenoord – P.S.V. (voor een uitverkochte Kuip) · FC Den Haag/A.D.O., ook al voor een vol huis.

·ord — P.S.V. was dan · kwalitatief niet zo hoog- ·r viel wel een boel te ·oulijn draaide weer groots ·ns als enige in de Rotter- ·orhoede — wat een vrijwel ·d offensief ten gevolge · mogelijk gemaakt door de · P.S.V., dat zich nadrukke- ·erdedigen toelegde. Nu is ·d tegen een zodanig inge- ·enstander niet op zijn best ·unten bleven dan ook · uit. Pas vijftien minuten · zorgde de voor Maiwald · Lex Schoenmaker met een · zijwaarts uitgevoerd schot ·. Jan van Beveren, die al ·aie reddingen op zijn naam · was volkomen kansloos. ·Hanegem was zowel aanval- ·erdedigend uitblinker.

Ajax heeft zo mogelijk nog meer moeite gehad zich van de FC Den Haag te ontdoen. Het 29.500 koppige publiek heeft tot in de „blessure-tijd" op het enige doelpunt moeten wachten. Tekenend was wellicht dat dit kwam van de aanvankelijk als rechter-vleugelverdediger en later weer als rechtsbuiten spelende routenier Sjaak Swart, na fraai voorbereidend werk van Cruyff. De laatste kon weer erg veel doen, ook figuurlijk bij scheidsrechter Dorpmans, die een vrij opvallend geval van wraaknemen (op de Hagenaar Advocaat) van de Amsterdamse ster niet Bestrafte. FC Den Haag speelde goed, met name verdedigend. Hoewel Keizer en Cruyff erg goed in vorm waren, uitstekende combinaties opzetten, telkens was er een Haags been om de situatie te klaren. In laatste instantie was daar dan nog altijd doelman Thie, die eveneens voortreffelijk werk deed.

Sparta voert na twee wedstrijden de ranglijst aan door zijn hoge doelsaldo. De Rotterdammers scoorden tot dusver zeven keer en kregen één doelpunt tegen zondag, uit tegen debutant FC Den Bosch was het drie keer raak. Kowalik nam de eerste doelpunten voor zijn rekening, waarbij de bal wel heel mooi voor hem werd klaar gelegd door de weer fabuleus spelende Kristensen. Deze Deen zorgde een minuut voor tijd zelf voor de derde treffer, na een vaardige solo.

In twee wedstrijden hebben nu de FC Groningen, P.S.V., Vitesse, Excelsior en de Go Ahead Eagles nog geen doelpunt gemaakt. Het programma voor zondag 29 augustus vermeldt de **toppers Den Haag — Twente en** Sparta — Ajax.

·kker geplaatst ·orest Hills

·ORK. — Tom Okker, de ·se professional, is voor de ·erikaanse tenniskampioen- · die van 1 t/m 12 septem- ·w York worden gehouden, · geplaatst. Omdat Ken · de titelhouder, dit jaar niet ·p Forest Hills is een andere · John Newcombe als eerste · bij de heren. Bij de dames, ·bledonkampioene Evonne · en Margaret Court (in ·g) ontbreken, werd de ·e Billie Jean King als ·atst.

· eerste maal sedert 1968, ·pen Amerikaanse" werden ·heeft de organisatie slechts ·aats van de gebruikelijke ·ers en speelsters geplaatst. ·n zijn dat vijf Amerikanen, ·aliers en Tom Okker. De · zijn allen profs. Bij de ·eren de Verenigde Staten ·entoon met vier geplaatste · De plaatsing ziet er als

·1. Billie Jean King (V.S.), ·ry Casals (V.S 3. Virginia ·), 4. Kerry Melville (Aus.), ·ise Durr (Fr.), 6. Judy ·Aus.), 7. Nancy Richey ·8. Judy Heldman (V.S.).

· 1. John Newcombe ·2. Stan Smith (V.S.), 3. · (Austr.), 4. Arthur Ashe · Tom Okker (Ned.), 6. ·sen (V.S.), 7. Cliff Richey · 8. Clark Graebner (V.S.). ·oor het toernooi wordt op ·s in het gebouw van de · Naties in New York

Uitslagen KNVB

DEN HAAG. — De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de K.N.V.B.-competitie luiden:

EREDIVISIE: Go Ahead Eagles — D.W.S. 0—1; M.V.V. — N.E.C. 0—1; Feijenoord — P.S.V. 1—0; FC Utrecht — N.A.C. 1—2; Telstar — FC Groningen 0—0; Volendam — Excelsior 1—0; FC Den Bosch — Sparta 0—3; Ajax — FC Den Haag/A.D.O. 1—0; Vitesse — FC Twente 0—1.

EERSTE DIVISIE: Heracles — De Graafschap 0—1; Willem II — De Volewijckers 0—1; Veendam — Heerenveen 1—1; P.E.C. Zwolle — Roda JC 0—0; Helmond Sport — Wageningen 1—2; Fortuna Vl. — S.V.V. 0—1; Eindhoven — FC V.V.V. 2—1; Fortuna SC — AZ '67 1—1; SC Cambuur — Haarlem 0—2; Blauw Wit — H.V.C. 4—1.

Sporttoto

DEN HAAG. — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die voorkomen op het formulier van sporttoto nummer 2, zijn: M.V.V. — N.E.C. 0—1; Feijenoord — P.S.V. 1—0; FC Utrecht — N.A.C. 1—2; Telstar — Groningen 0—0; Den Bosch — Sparta 0—3; Ajax — FC Den Haag 1—0; Vitesse — FC Twente 0—1; Willem II — Volewijckers 0—1; Veendam — Heerenveen 1—1; Helmond Sport — Wageningen 1—2; Fortuna Vl. — S.V.V. 0—1; Fortuna SC — AZ '67 1—1; Cambuur — Haarlem 4—1.

De cijfers van een juist ingevulde kolom: 2 - 1 - 2 - 3 - 2 - 1 - 2 - 2 - 3 - 2 - 2 - 3 - 1.

VS winnen van Barbados

BRIDGETOWN — De Verenigde Staten heeft in een voorrondewedstrijd voor het olympisch voetbaltoernooi in Muenchen Barbados verslagen met 3-1. **Bij rust stonden de eilandbewoners nog met 1-0.**



WILLEMSTAD. — Vijfduizend voet boven het zwembad van het Hilton hotel begon gistermiddag de heer Charley Schuilenburg aan zijn parachutesprong.

In de twintig seconden vrije val bereikte de heer Schuilenburg (zie foto) een snelheid van 250 kilometer per uur.

Gezelligheidsrit ACC

WILLEMSTAD. — De jaarlijks door de Automobiel Club Curaçao georganiseerde gezelligheidsrit is gisteren weer verreden. Vijfennegentig deelnemers hadden zich voor deze rit opgegeven, doch misschien vanwege het vroege uur hadden enkelen verstek laten gaan. De rit voerde over doorgaans zeer goede wegen. De start was bij Centro Comercial Antilia naast het Drive-In-theater en de finish bij het Avila Beach-hotel, alwaar de deelnemers in de gelegenheid waren een koele duik te nemen na alle vermoeiende inspanningen.

Na de start moest eerst de telefoongids worden geraadpleegd om middels bepaalde aangegeven telefoonnummers de route te bepalen. Daarna gingen de deelnemers wat landhuizen bekijken via op de Shellkaart voorkomende hoofdwegen. Wat hoofdwegen zijn, raadplege men de legende, maar strafpunten heeft het gekost.

De A.C.C. kon na enig rekenwerk om twee uur de prijsuitreiking verrichten waar eerst de deelnemende kinderen rijkelijk werden beloond voor het oplossen van de controlevragen. Deze rit telt mee voor het Rallykampioenschap 1971. Uitslag: 1) J. M. Brandt-A. J. van Dijk (Renault) 25 strafpunten; 2) E. de Kort- A.L.M. in der Rieden (B.M.W.) 35 strp.; 3) S. Dijkhuizen-F. van Royen (Toyota) 42 strp.; 4) echtpaar Damaseus (Mazda) 44 strp.; 5) T. W. Bil-M. H. Knegt (Taunus) 49 strp. Troostprijs laagst geklasseerde mej. M. Sprockel-T. Bors 428 strp.

GUADALAJARA — Denemarkeheeft zich geplaatst voor de finalegroep van het toernooi om het wereldkampioenschap voor dames, door in haar laatste wedstrijd gelijk te spelen tegen Italië: 1-1. Denemarken heeft een beter doelgemiddelde **en gaat daardoor over.**

Brazilië leidt in Davis-beker toernooi

SAO PAULO — Brazilie heeft zondag de leiding genomen in de interzone-finale voor het toernooi om de Davis-beker tegen Roemenie te Sao Paulo door een overwinning in het dubbelspel. Mandarino en Koch versloegen Tiriac-Nastase in vijf sets: 1-6 6-3 6-3 3-6 6-4. De winnaar van Brazilie-Roemenie komt in de challenge round tegen bekerhouder Amerika.

Wereldrecord voor Emile Puttemans

EDINBURGH — De Belgische atleet Emile Puttemans heeft zaterdag in Edinburgh tijdens de zogenaamde „Highland games" het wereldrecord op de twee mijl verbeterd. Hij maakte een tijd van 8 min 17,8 sec. Het oude record stond met 8.19,6 op naam van de Australier Ron Clarke.

Laver en Riessen in finale prof-tennis

FORTH WORTH — De Australier Rod Laver en de Amerikaan Marty Riessen hebben in Forth Worth de finale herenenkelspel bereikt van het veertiende tennistoernooi in de reeks van twintig om het wereldkampioenschap voor beroepsspelers. De uitslagen van de halve finales waren:

Rod Laver (Aus)—Roy Emerson (Aus) 6-1 6-4; Marty Riessen (VS)—Cliff Drysdale (ZAf) 5-7 7-6 6-4.

De eerste prijs is, zoals gebruikelijk, *10.000 dollar.*

Noticianan na Papiamentu

SAIGON — Vice-presidenNguyen Cao Ky a bandona e campanja electoral pa president di Sur Vietnam awe y a propone pa e y president Nguyen Van Thieu renuncia di nan puesto hunto.

Papiando durante un conferencia di prensa, el a sugeri pa president di senado, Nguyen Van Huyen, tuma over como president durante tres luna pa tene eleccion nobo despues.

No obstante cu corte supremo a rechaza diasabra e descualificacion di Ky como candidato, e vice-president a retira awe lagando president Thieu como e unico cu ta busca reeleccion dia 3 di october.

MANILA — Rebeldenan Filipino ta ricibiendo ayuda di un potencia den exterior pa tumba e gobierno mediante un revolucion arma, asina president Ferdinand Marcos a bisa awe ora su gobierno a dicidi di detene sin juicio tur persona, contra kende tin sospecha di rebelion of lantamentu.

HABANA — E equipo Cubano masculino di volleyball a derrota esun di Estados Unidos 3-1 y a califica su mes pa e olympiadanan di 1972, cu lo tuma lugar na Munchen. Nan a bira ganador di e campeonato norte y centro-americano y di Caribe. Den e competencianan pa equiponan masculino Cuba a gana e medaya di oro, Estados Unidos esun di plata y Mexico esun di brons. Den e equiponan feminino Mexico a gana oro. Cuba plata y Antillas Hulandes brons.

HABANA — Prome ministro di Cuba Fidel Castro a duna man y a firma autografo y a combersa cu e hungadornan di e equipo di volley di Estados Unidos prome cu nan a enfrenta Cuba den e campeonato di norte y centro America y del Caribe aki.

Bistiendo su uniform y pechi di bataya di custumber, e lider Cubano, kende tabata di bon humor, a expresa e speranza di mas intercambio deportivo entre Cuba y Estados Unidos.

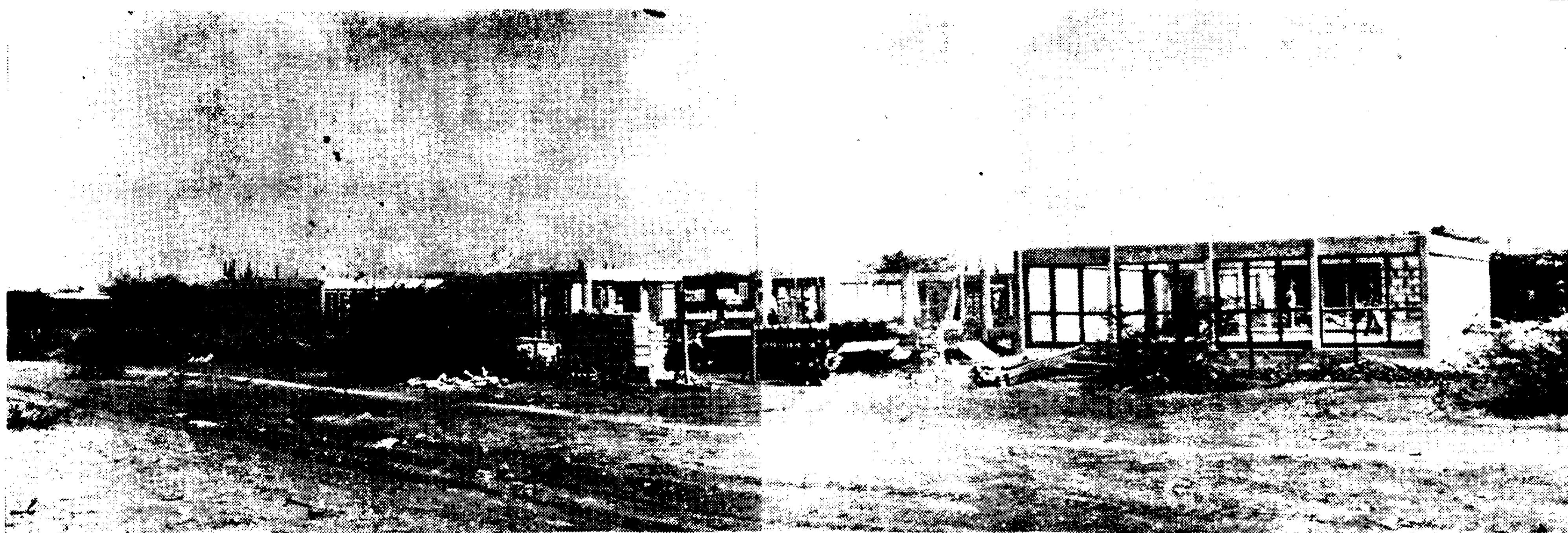
STOCKHOLM. — Gobierno a anuncia ayera-nochi cu transaccionnan den moneda stranhero lo ser reanudá awe na Suecia y cu lo no bini cambio den e paridad di e moneda Sueco, krona.

***

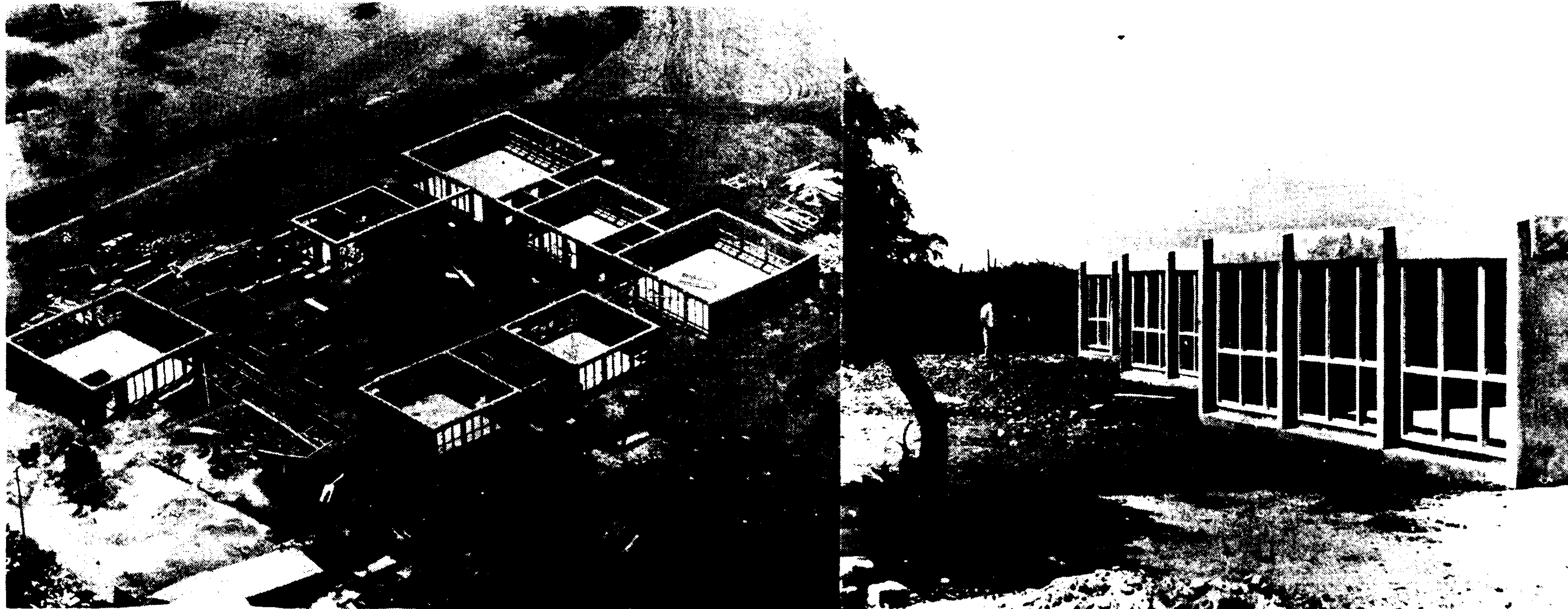
Benzinegapper betrapt

WILLEMSTAD. — Terwijl de bewoners met vakantie waren zijn onbevoegden in een woning aan de Snipweg binnengedrongen na de voordeur te hebben geforceerd. In een klerenkast werd een bedrag van driehonderd gulden gevonden en meegenomen.

Een twintigjarige lasser werd zaterdagnacht tegen half vier door de bewaking van de Shell op het erf van een perceel aan de binnenweg aangehouden. De verdachte vertelde dat hij samen met een vriend daar was gekomen om uit auto's uit de buurt benzine te stelen, daar hij zondag uit vissen wilde gaan maar geen benzine had voor zijn buitenboord motor. In afwachting van een voortgezet onderzoek werd de man ingesloten.



WILLEMSTAD – Binnen niet al te lange tijd zal Bonaire vier scholen, welke samen het zogenaamde Scholenproject Bonaire vormen, rijker zijn. De BLO-school te Rincon en de Huishoudschool te Kralendijk werden het eerst in uitvoering genomen en zullen binnenkort klaar komen. Met de bouw van een BLO-school en een lagere school te Entrejol is pas sinds kort begonnen. De foto's geven een beeld van de werkzaamheden te Rincon en te Kralendijk. Het gehele project staat onder leiding van het architectenbureau Ben Smit Curacao nv.



Inbrekers houden ravage in school

WILLEMSTAD. — In de Juliana huishoudschool aan de Fokkerweg is vrijdag door indringers behoorlijk huisgehouden. Nadat men enige shutterbladen had verwijderd werd uit de direktiekamer het snoer van de telefoon doorgesneden, terwijl dat van de telmachine werd meegenomen.

Voorts onderzocht men een muurkast, vernielde de absentielijst, en legde hem daarna in een bak water. Verschillende snoeren van strijkijzers werden nog doorgesneden. Uit de ijskast werd een fles Cola gehaald en de inhoud daarvan werd in de telmachine gegoten. Ook werden alle bureauladen en kasten doorzocht, waarbij echter niets is meegenomen.

Na een langdurig, moedig gedragen lijden is op zaterdag 21 augustus j.l. van ons heengegaan

GRETA POMARIO
in de leeftijd van 24 jaar.

Rust in vrede, Greta.

Mevrouw de Wed. S. Pomario
Steffie,
Broer, Zusters, Schoonbroers,
Schoonzuster
en verdere familieleden.

De begrafenis vindt plaats hedenmiddag om 5 uur vanuit de rouwkamer van het St. Elisabeth Ziekenhuis naar de begraafplaats te Bottelier.